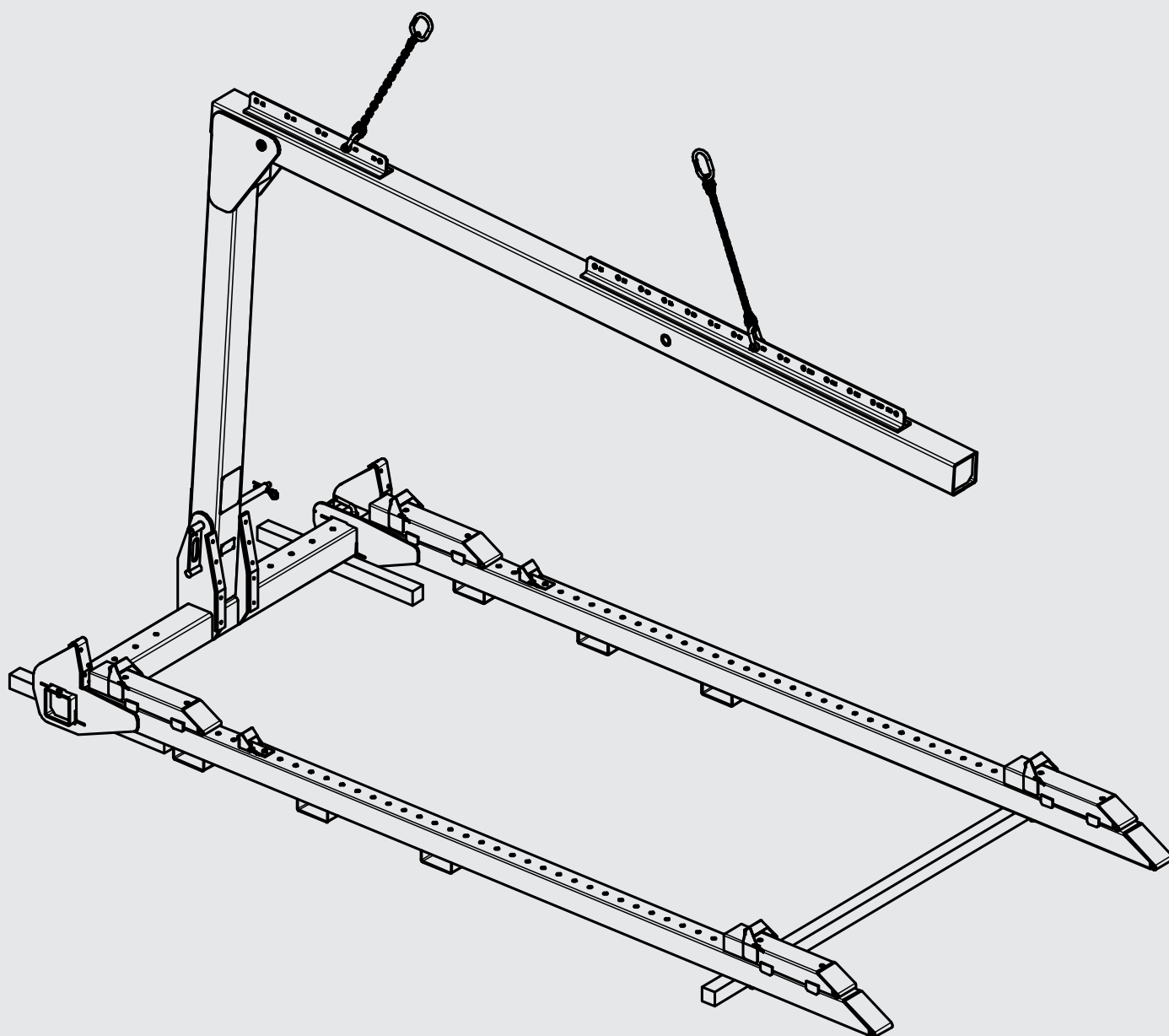




HTOPMAX

Widły transportowe

Instrukcja obsługi



HUNNEBECK 

BY BRAND SAFWAY

Spis treści

1 Opis produktu3

1.1 Wstęp3

1.2 Przeznaczenie.....3

2 Informacje ogólne3

2.1 Informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi.....3

2.2 Instrukcje bezpieczeństwa3

2.3 Konwencje przyjęte w niniejszym podręczniku użytkownika5

3 Podzespoły6

4 Opis ogólny8

5 Wymiary i masa.....9

6 Nośność9

7 Przed użyciem sprzętu.....10

8 Montaż wideł transportowych12

8.1 Ustawianie wideł transportowych12

8.2 Montaż wideł transportowych z poszczególnych podzespołów14

8.3 Korzystanie ze słupka pionowego 600 (nr kat. 603596).....15

8.4 Odłączanie słupka pionowego 60018

8.5 Mocowanie punktów podparcia dla stolików20

8.6 Ustawianie punktów podparcia.....20

8.7 Mocowanie nakładek dystansowych22

8.8 Mocowanie adapterów nakładek dystansowych.....23

8.9 Mocowanie ograniczników podnoszenia24

8.10 Regulacja ramion wideł25

9 Transportowanie stolików stropowych27

9.1 Podstawowe informacje.....27

9.2 Transport pionowy33

9.3 Transport pionowy z kondygnacji z obwodowymi balustradami lub belkami34

9.4 Transport pionowy z pominięciem jednej kondygnacji.35

10 Przechowywanie i transport wideł transportowych36

10.1 Tymczasowe składowanie na placu budowy – ze standardowym słupkiem pionowym.....36

10.2 Tymczasowe składowanie na placu budowy – ze słupkiem pionowym 60036

10.3 Załadunek wideł transportowych do ramki do układania w stos na europaletcie 160/120.....37

10.4 Transportowanie wideł transportowych za pomocą żurawia.....40

10.5 Transportowanie wideł transportowych za pomocą wózka widłowego40

11 Instrukcje dotyczące przeglądów.....41

11.1 Obszar zastosowania.....41

11.2 Cel.....41

11.3 Odpowiedzialność.....41

11.4 Instrukcja kontroli wideł transportowych TOPMAX41

11.5 Instrukcje kontroli słupka pionowego 60045

1 Opis produktu

1.1 Wstęp

Widły transportowe TOPMAX mogą być używane do jednoczesnego podnoszenia i transportowania za pomocą żurawia 2 stolików stropowych TOPMAX lub 2 stolików stropowych H 20. Podczas transportu dźwigiem nie trzeba demontować podpór stolików. Dzięki temu po rozdeskowaniu stoliki stropowe można szybko przetransportować np. na wyższą kondygnację i od razu rozpocząć montaż szalunków.

Maksymalne obciążenie robocze wideł transportowych TOPMAX wynosi 1250 kg. Maksymalny rozmiar pojedynczych stolików stropowych H 20, które można podnosić, wynosi 6,00 m długości i 3,00 m szerokości.

Widły transportowe TOPMAX można łatwo złożyć do transportu i przechowywania. Nie jest wymagany czasochłonny demontaż. Widły transportowe TOPMAX są cynkowane ogniowo. Mogą być używane w temperaturze otoczenia od -20°C do +60°C.

Maksymalne rozwarcie 2,25 m pozwala na użytkowanie sprzętu nawet przy balustradach, belkach i zainstalowanym zabezpieczeniu krawędzi.

1.2 Przeznaczenie

Widły transportowe TOPMAX służą do podnoszenia ładunków, a ich maksymalny udźwig roboczy wynosi 1250 kg. Przeznaczone są wyłącznie do jednoczesnego transportowania dźwigiem 2 szt. stolików stropowych HÜNNEBECK TOPMAX lub 2 szt. stolików stropowych H 20 o długości do 6,00 m i szerokości do 3,00 m. Transportowanie stolików o innych rozmiarach wymaga osobnego zatwierdzenia. Niedozwolone jest transportowanie stolików stropowych innych producentów.

Sprzęt może być używany wyłącznie z zawiesiem dwucięnowym o długości $\geq 5,0$ m. Zawiesie dwucięgnowe należy zamocować do zintegrowanych zawiesi łańcuchowych. Punkty zawieszenia można znaleźć w tabelach na stronach 31 i 32.

Kąt rozwarcia osprzętu do podnoszenia na haku dźwigowym nie może przekraczać 60°.

2 Informacje ogólne

2.1 Informacje na temat niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi opisuje sposób montażu i eksploatacji wideł transportowych TOPMAX.

2.2 Instrukcje bezpieczeństwa

- Do obsługi osprzętu do podnoszenia Użytkownik może wyznaczyć wyłącznie osoby odpowiednio przeszkolone i zaznajomione z wymaganymi zadaniami, zgodnie z opisem w Ocenie ryzyka i Instrukcji obsługi. Instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna.
- Zabronione jest przebywanie lub wchodzenie pod zawieszony ładunek. Widły transportowe TOPMAX należy obsługiwać w taki sposób, aby nie stwarzać zagrożenia dla osób znajdujących się w zasięgu obrotu żurawia.
- Podczas pracy z widłami transportowymi lub w ich pobliżu należy zawsze stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej (ŚOI).
- Nigdy nie przewozić osób na widłach transportowych lub na ładunku podniesionym za pomocą wideł transportowych.
- Widły transportowe TOPMAX nie mogą być używane do ładunków cięższych niż dopuszczalna ładowność.
- Elementy szalunkowe należy mocować w taki sposób, aby były one ustawione symetrycznie względem środka ciężkości.
- Nie wolno podnosić elementów szalunkowych, na których znajdują się niezamocowane przedmioty.

- Podnosić, transportować i odkładać ładunek w sposób zapobiegający jego niezamierzonemu przewróceniu się, rozpadnięciu lub ześlizgnięciu.
- Ładunki nie mogą być transportowane przy prędkości wiatru przekraczającej 5 Bft (8,0 do $\leq$ 10,8 m/s). Zapewnić warunki umożliwiające bezpieczny transport ładunku.
- Wszystkie ładunki należy podnosić, transportować i odstawiać w taki sposób, aby nie uszkodzić wideł transportowych TOPMAX.
- Opuścić widły transportowe TOPMAX na ziemię tak, aby nie mogły się przewrócić, spaść lub ześlizgnąć. Podczas przechowywania wideł transportowych TOPMAX należy zabezpieczyć je przed przewróceniem się, upadkiem lub ześlizgnięciem.
- Widły transportowe TOPMAX można mocować do zintegrowanych zawiesi łańcuchowych wyłącznie za pomocą odpowiedniego osprzętu do podnoszenia zgodnego z normą DIN EN 818 (zawiesie dwucięgnowe, długość $\geq$ 5,00 m).
- Widły transportowe TOPMAX nie mogą być mocowane na zintegrowanych zawiesiach łańcuchowych, bezpośrednio do haka żurawia.
- Kąt rozwarcia osprzętu do podnoszenia nie może przekraczać 60°. Liny stalowe i łańcuchy stalowe nie mogą być wiązane w węzły.
- Skręcone łańcuchy należy rozplątać przed ich założeniem.
- Przed każdym użyciem i podczas pracy widły transportowe TOPMAX należy poddać kontroli wzrokowej, sprawdzając, czy nie występują w nich takie wady jak deformacje, pęknięcia, złamania, niekompletne oznakowanie itp.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo, widły transportowe TOPMAX należy na czas przechowywania zabezpieczyć przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi i agresywnymi substancjami.
- Obowiązkiem Użytkownika jest zapewnienie, że widły transportowe TOPMAX z wadami, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo, zostaną wycofane z eksploatacji.
- Naprawy wideł transportowych TOPMAX mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta.
- Obowiązkiem Użytkownika jest zapewnienie, aby przed rozpoczęciem eksploatacji widły transportowe TOPMAX zostały skontrolowane przez wykwalifikowaną osobę, a wszelkie wykryte wady zostały usunięte. Przed każdym użyciem sprawdzić datę przeprowadzenia kontroli!
- Użytkownik jest odpowiedzialny za zlecenie przeprowadzenia kontroli wideł transportowych TOPMAX wykwalifikowanej osobie co najmniej raz w roku.
- W przypadku wystąpienia uszkodzeń lub innych nadzwyczajnych okoliczności, które mogłyby wpłynąć na bezpieczne obciążenie robocze, Użytkownik jest odpowiedzialny za zlecenie przeprowadzenia kontroli wideł transportowych TOPMAX wykwalifikowanej osobie.

2.3 Konwencje przyjęte w niniejszym podręczniku użytkownika

2.3.1 Ostrzeżenia i uwagi



NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Symbol „NIEBEZPIECZEŃSTWO” wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, **prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.**



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE!
Symbol „OSTRZEŻENIE” wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, **może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.**



UWAGA

UWAGA!
Symbol „UWAGA” wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, **może doprowadzić do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń ciała.**

WSKAZÓWKA

WSKAZÓWKA!
Symbol „UWAGA” wskazuje na zagrożenie, **które może spowodować szkody materialne.**



Ten symbol wskazuje, że konieczna jest dodatkowa kontrola.



Ten symbol wskazuje użytkownikowi przydatne porady, np. jak łatwiej lub szybciej wykonać zadanie.



Ten symbol wskazuje na szczególnie ważne informacje, np. na konieczność spełnienia jakiegoś wymogu.



Ten symbol wskazuje, że konieczne jest pozyskanie dodatkowych informacji z innych dokumentów. Dokumenty te to np. podręczniki użytkownika lub instrukcje obsługi innych produktów.

2.3.2 Instrukcje

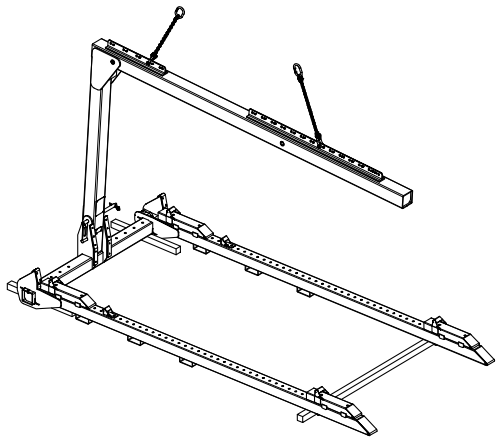
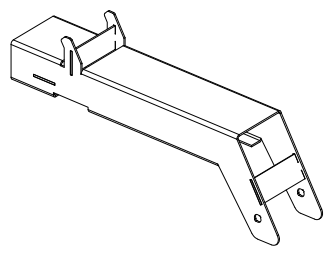
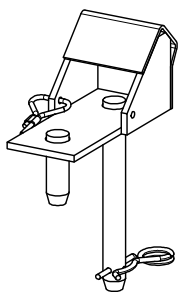
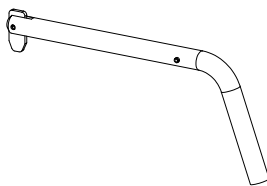
W niniejszym podręczniku instrukcje są zawsze oznaczone słowem **Krok**, np.

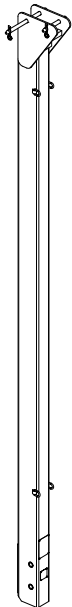
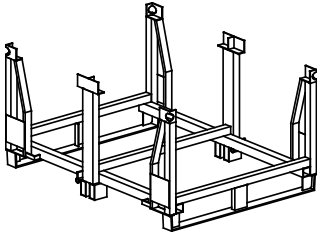
- Krok 1

Włożyć sworzeń blokujący do otworu z zewnątrz.
- Krok 2

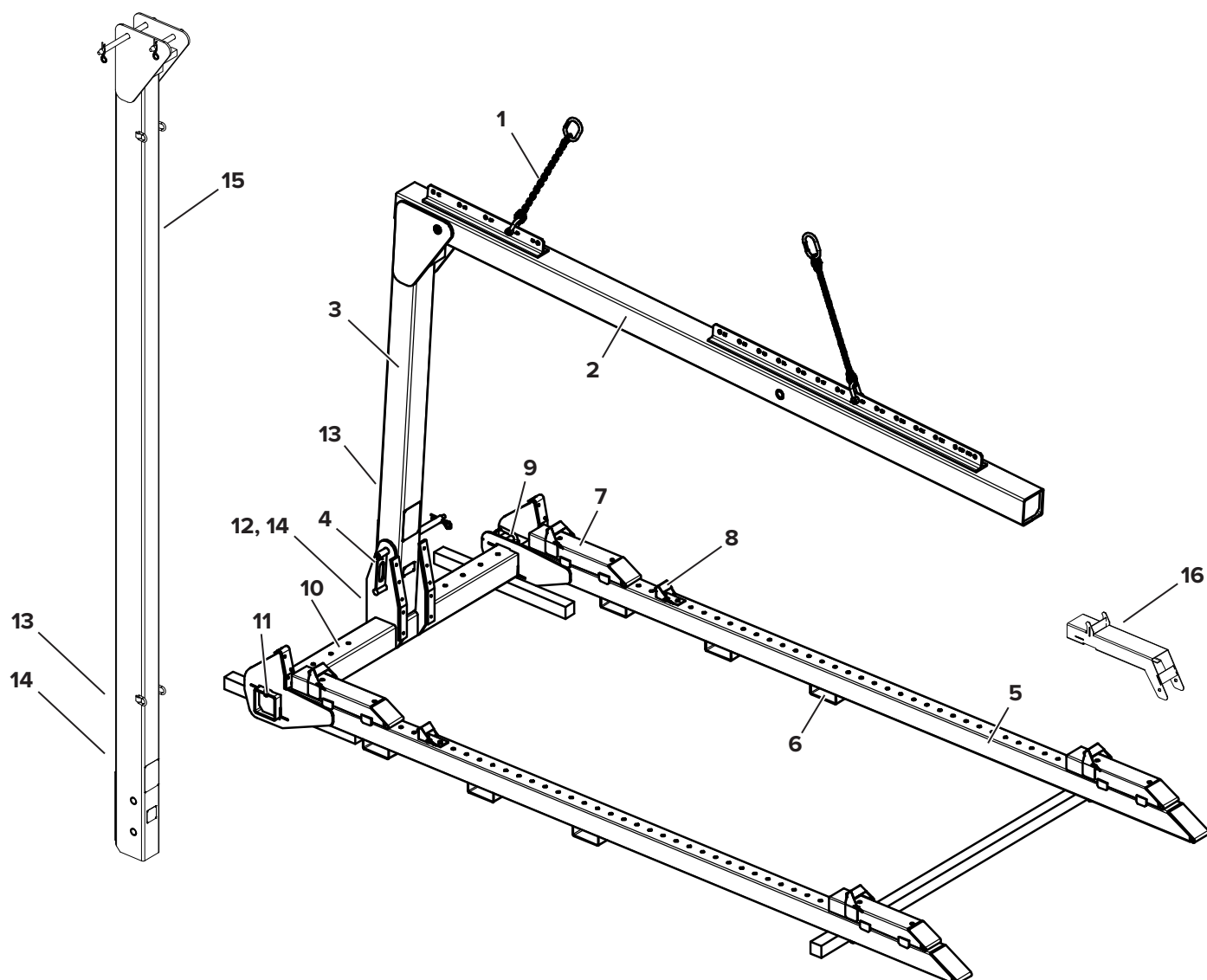
Zabezpieczyć sworzeń zawleczką sprężynową.

3 Podzespoły

	Element	Kod produktu	Waga [kg]
	TOPMAX widły transportowe	603074	961,93
	Adapter nakładki dystansowej TOPMAX Wymagany do transportu wzdłużnego stolików stropowych TOPMAX 1,8 m. Patrz strona 23.	607200	9,82
	Ogranicznik podnoszenia Patrz strona 24.	603097	1,94
	TOPMAX sworzeń głowicy Służy do mocowania adaptera nakładki dystansowej TOPMAX. Patrz strona 23.	603067	0,49

	Element	Kod produktu	Waga [kg]
	Słupek pionowy TOPMAX 600 Dłuższy słupek pionowy służący do pomijania kondygnacji. Zawiera sworzeń blokujący. Patrz strona 15.	603596	421,45
	Paleta do układania w stos 160/120 Patrz strona 37.	566494	84,02

4 Opis ogólny



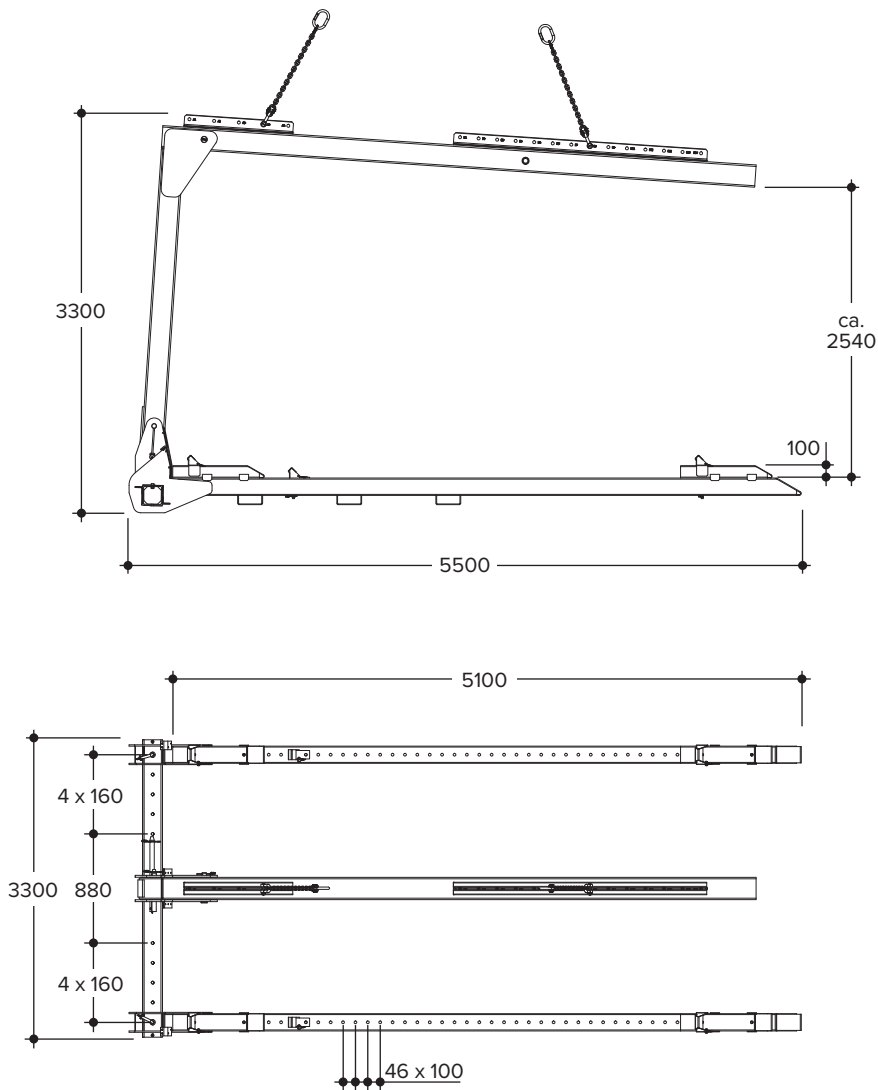
- 1 Zawiesie łańcuchowe
- 2 Belka zawiesia
- 3 Słupek pionowy
- 4 Sworzeń blokujący (słupek pionowy)
- 5 Regulowane ramię wideł
- 6 Zaczep do wózka widłowego
- 7 Nakładka dystansowa
- 8 Ogranicznik podnoszenia
- 9 Sworzeń zabezpieczający (ramię wideł)
- 10 Poprzeczka
- 11 Sworzeń blokujący
- 12 Tabliczka identyfikacyjna z numerem
- 13 Tabliczka instruktażowa
- 14 Etykieta inspekcyjna

Akcesoria

- 15 Słupek pionowy 600 (nr kat. 603596)
- 16 Adapter nakładki dystansowej (nr kat. 607200)

5 Wymiary i masa

Widły transportowe TOPMAX, nr kat. 603074
Masa własna: 900 kg



6 Nośność

Standardowa konfiguracja widel transportowych	
Dopuszczalna nośność p	12,50 kN
Masa własna g	9,00 kN
Maksymalne obciążenie żurawia q	21,50 kN

Widły transportowe ze słupkiem pionowym 600	
Dopuszczalna nośność p	12,50 kN
Masa własna g	12,00 kN
Maksymalne obciążenie żurawia q	24,50 kN

7 Przed użyciem sprzętu

Przed użyciem należy sprawdzić widły transportowe TOPMAX pod kątem wszelkich widocznych uszkodzeń.

Sprawdzić również, czy tabliczka identyfikacyjna (A) i etykieta inspekcyjna (B) są na swoich miejscach i czy są czytelne. Etykieta inspekcyjna znajduje się pod tabliczką identyfikacyjną. Etykieta inspekcyjna na słupku pionowym 600 znajduje się pod tabliczką instruktażową (C).

Widły transportowe TOPMAX mogą być eksploatowane wyłącznie, jeśli zostały poddane przeglądowi w ciągu ostatniego roku.

Przed użyciem sprzętu należy zapoznać się z informacjami na tabliczce instruktażowej (C).



Brak tabliczki identyfikacyjnej lub jest ona nieczytelna!

Widły transportowe nie mogą być eksploatowane w przypadku braku tabliczki identyfikacyjnej lub gdy jest ona nieczytelna. W takiej sytuacji producent lub jego upoważniony przedstawiciel musi skontrolować urządzenie i wydać nową tabliczkę.



Brak etykiety inspekcyjnej!

Widły transportowe nie mogą być eksploatowane w przypadku braku etykiety inspekcyjnej lub gdy jest ona nieczytelna. W takiej sytuacji producent lub jego upoważniony przedstawiciel musi skontrolować urządzenie i wydać nową etykietę. Dotyczy to wyłącznie wynajmowanych urządzeń HÜNNEBECK zgodnych z certyfikacją testową według przepisów DGUV (niemieckie przepisy dot. ubezpieczenia od wypadków) 100-500.

W przypadku korzystania z urządzeń, które nie są wynajmowane, obowiązuje niemieckie rozporządzenie dot. bezpieczeństwa i higieny pracy (BetrSichV).

A

 TOPMAX® Umsetzgabel

 TOPMAX® crane hook

Art.-Nr. (Prod. code): 603 074

Tragfähigkeit (Load capacity): 1250 kg

Standard Eigengewicht: 900 kg

(Standard dead load):

Eigengewicht mit Vertikalstiel 600: 1200 kg

(Dead load with Vertical Post 600):

Baujahr/ Seriennummer:

(Year of manufacture/ Serial No.):

Betriebsanleitung beachten!

Follow the operating instruction!

 **HÜNNEBECK**

Rehhecke 80, D-40885 Ratingen

www.huennebeck.com





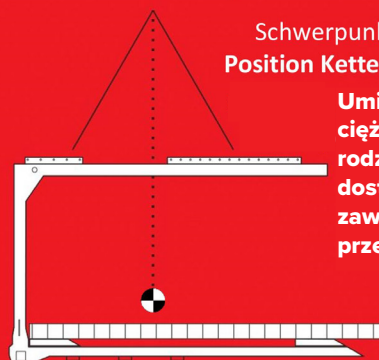
B

Aufbau nur nach Betriebsanleitung der TOPMAX Umsetzgabel!

Używać wyłącznie po zapoznaniu się z aktualną instrukcją TOPMAX Widły transportowe

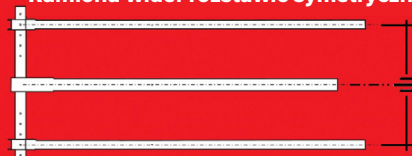
Schwerpunktlage lastabhängig!
Position Kettengehänge abstimmen!

Umiejscowienie środka ciężkości zależy od rodzaju ładunku. Należy dostosować ustawienie zawiesia łańcuchowego do przenoszonego ładunku



Gabelzinken symmetrisch ausrichten!

Ramiona widel rozstawić symetrycznie



Last symmetrisch aufnehmen!

Ustawić ładunek symetrycznie



Prod. Code: 6 0 6 2 8 0

8 Montaż wideł transportowych

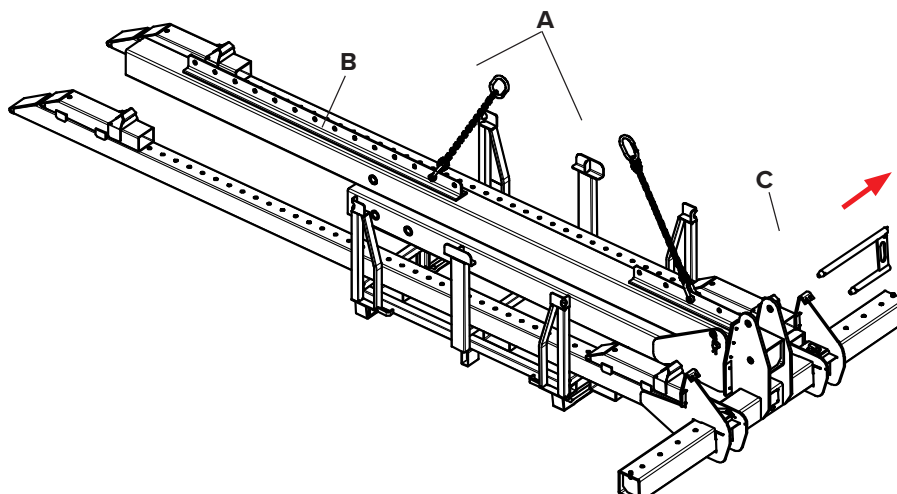
Widły transportowe TOPMAX są dostarczane w ramce do układania w stos. Wystarczy zamocować słupek pionowy do wideł transportowych i wyregulować ramię wideł (patrz punkt 8.1 na stronie 12 na dole).

Nie zalecamy całkowitego demontażu wideł transportowych. Zamiast tego należy je zdemontować i przechowywać zgodnie z opisem w punkcie 10.3 na stronie 37.

Jeśli z jakiegokolwiek powodu konieczne będzie przeprowadzenie montażu wideł transportowych zaczynając od poszczególnych podzespołów, należy postępować zgodnie z instrukcjami w punkcie 8.2 na stronie 14.

8.1 Ustawianie wideł transportowych

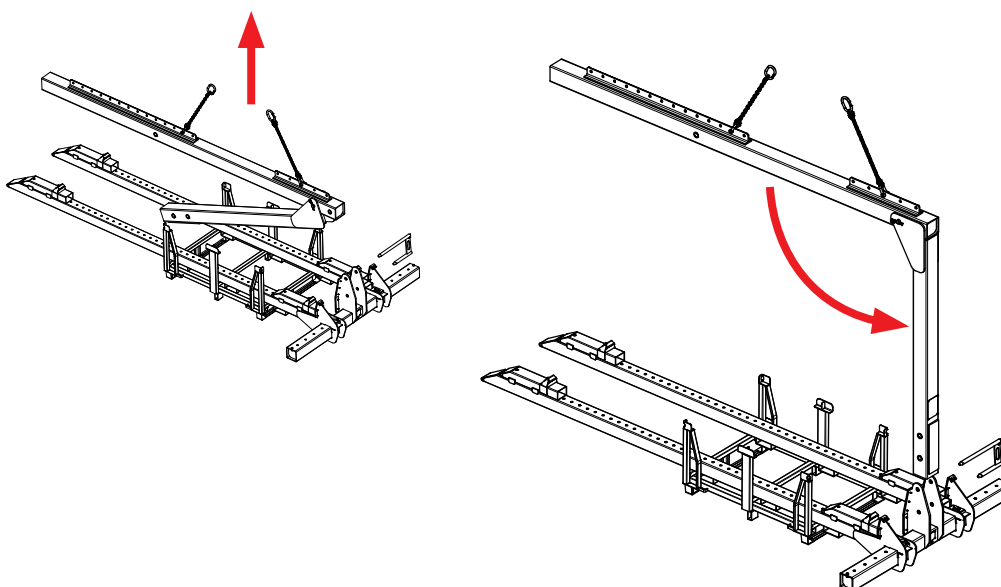
- Krok 1** Zdjąć stalowe opaski i zamocować zawiesia łańcuchowe (A) na belce zawiesia (B) (pozycja A3/B2) do dźwigu.
- Krok 2** Wyciągnąć zawleczkę sprężynową ze sworznia blokującego (C) i pociągnąć sworznię blokującą, aż belka zawiesia (B) zostanie całkowicie zwolniona.



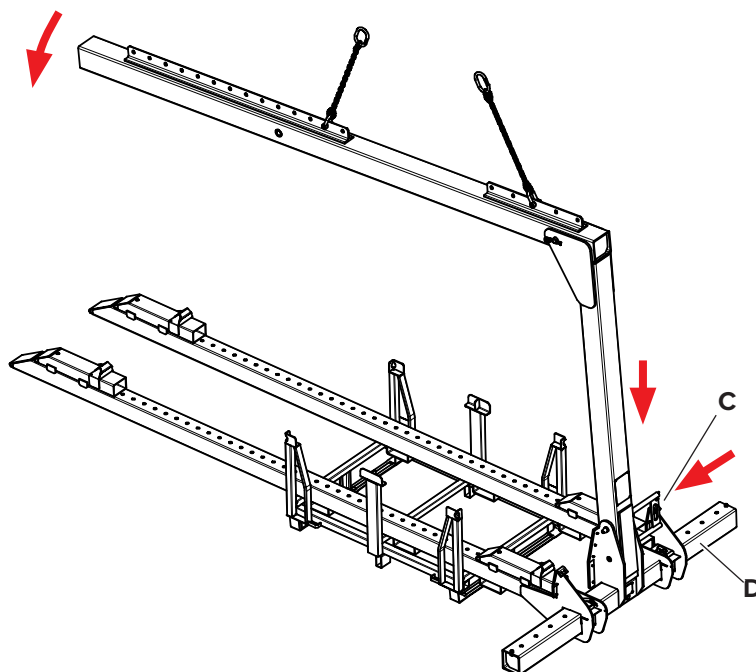
UWAGA

Ryzyko obrażeń! Słupek pionowy może się wychylać! Należy trzymać się z dala od obszaru zasięgu wychYLENIA słupka pionowego!

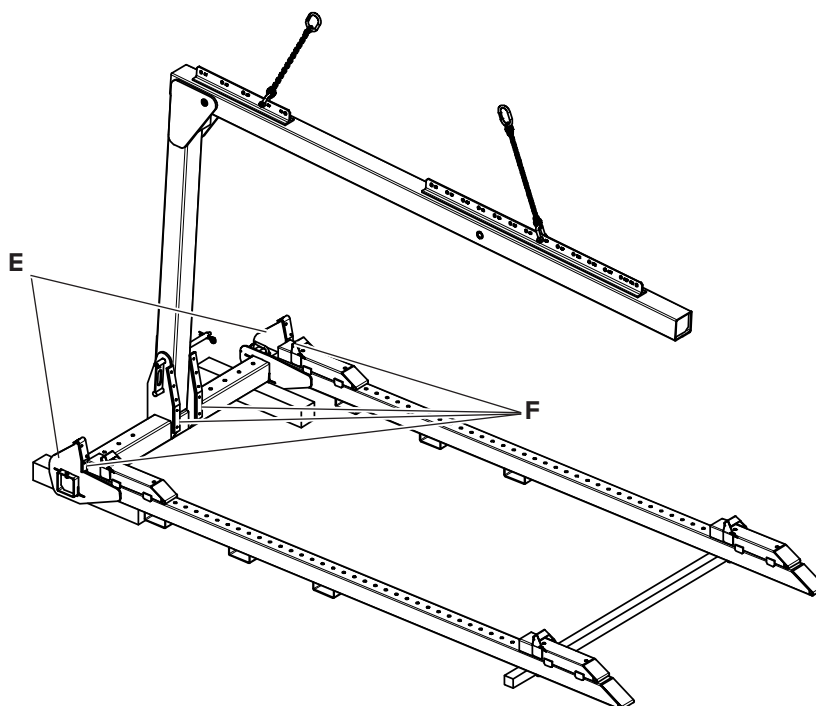
- Krok 3** Ostrożnie podnieść belkę zawiesia i słupek pionowy za pomocą żurawia. Belka zawiesia i słupek pionowy rozłożą się podczas podnoszenia.



- Krok 4** Opuścić belkę zawiesia i słupek pionowy i wprowadzić słupek pionowy do gniazda na poprzeczce (D).
- Krok 5** Najpierw wsunąć długi bolec sworznia blokującego (C) w górny otwór.
- Krok 6** Następnie ostrożnie opuścić belkę zawiesia nieco bardziej, aż przechyli się do przodu i będzie można wsunąć krótszy bolec w dolny otwór.



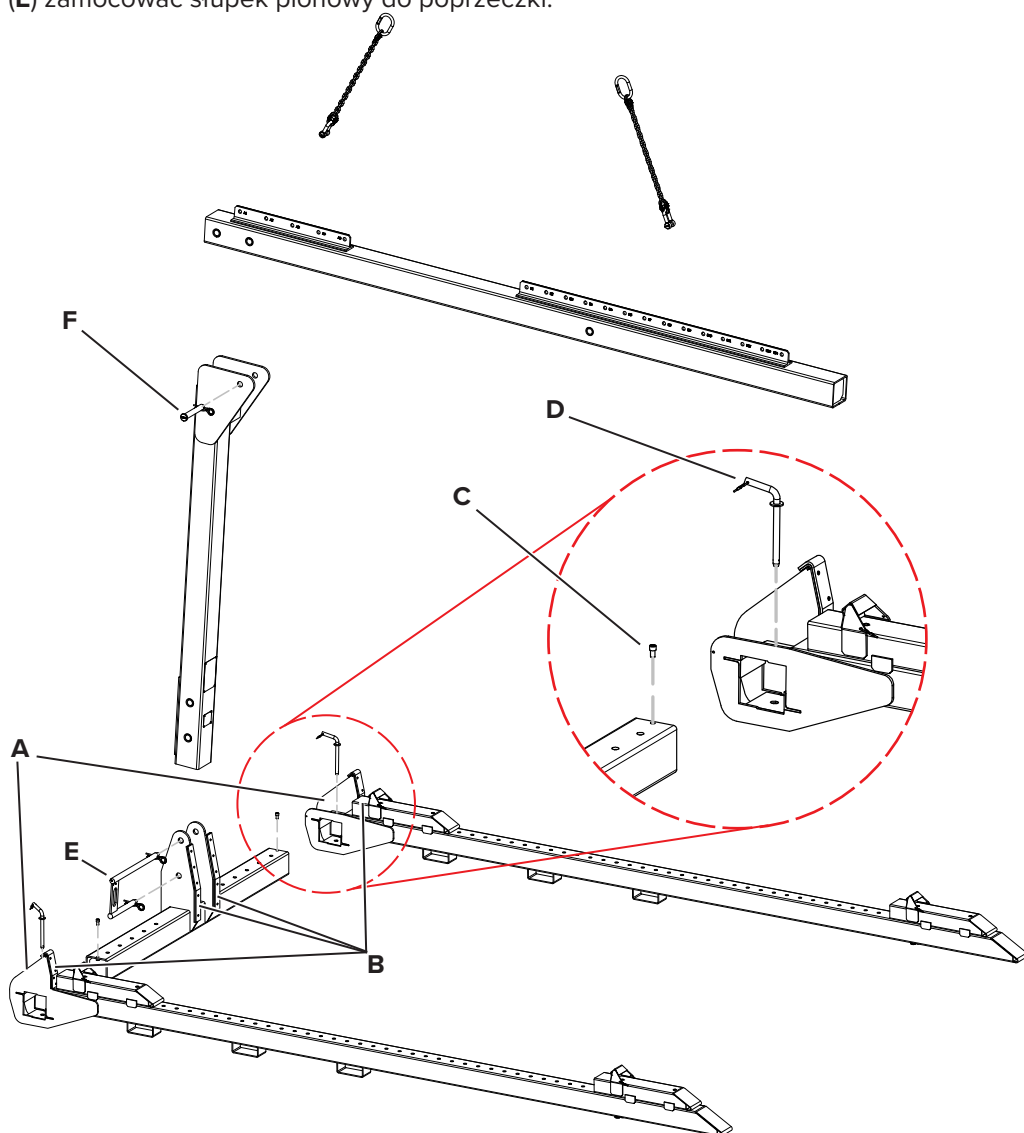
- Krok 7** Wsunąć sworznie blokujący do końca i zabezpieczyć go za pomocą zawleczek sprężynowych.
- Krok 8** Wyjąć widły transportowe z ramki do układania w stos.
- Krok 9** Wyregulować ramiona wideł (patrz strona 25).



Płyta wzmacniająca (E) musi znajdować się na zewnątrz ramion wideł. Plastikowe wkładki (F) muszą znajdować się wewnątrz. Wszystkie plastikowe wkładki powinny być skierowane w stronę końców ramion wideł.

8.2 Montaż wideł transportowych z poszczególnych podzespołów

- Krok 1** Wykręcić obie śruby z łbem cylindrycznym M14 × 25 (C) z nakrętkami sześciokątnymi M14-8 z poprzeczki. W tym celu użyć klucza imbusowego 12 mm i klucza płaskiego 21.
- Krok 2** Wsunąć oba ramiona wideł na belkę poprzeczną i zabezpieczyć sworzniem zabezpieczającym (D) (odnieść się również do punktu 8.10). Płyta wzmacniająca (A) musi znajdować się na zewnątrz ramion wideł. Plastikowe wkładki (B) muszą znajdować się wewnątrz. Wszystkie plastikowe wkładki powinny być skierowane w stronę końców ramion wideł.
- Krok 3** Przykręcić obie śruby z łbem cylindrycznym M14 × 25 (C) z nakrętkami sześciokątnymi M14-8 do poprzeczki.
- Krok 4** Za pomocą sworznia (F) połączyć ze sobą słupek pionowy i belkę zawiesia.
- Krok 5** Za pomocą sworznia blokującego (słupek pionowy) (E) zamocować słupek pionowy do poprzeczki.



8.3 Korzystanie ze słupka pionowego 600 (nr kat. 603596)

Słupek pionowy 600 stanowi dodatkowe wyposażenie widel transportowych. Słupek pionowy 600 może być używany do pomijania całej kondygnacji podczas transportowania stolików stropowych TOPMAX. Jest to konieczne, gdy stoliki stropowe mają być usunięte nie z najwyższej kondygnacji, ale z niższej.

Wymagany sworzeń blokujący jest dołączony do słupka pionowego 600.



Widły transportowe TOPMAX nie mogą być umieszczane w ramce do układania w stos na europalecie, gdy zamocowany jest słupek pionowy 600. Jeśli widły transportowe mają być umieszczone w ramce do układania w stos, należy zamiast tego zamocować standardowy słupek pionowy.

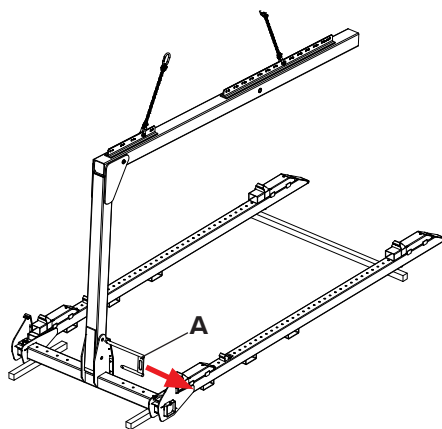
8.3.1 Odłączanie standardowego słupka pionowego

Przed zamontowaniem słupka pionowego 600 należy zdemontować standardowy słupek pionowy.

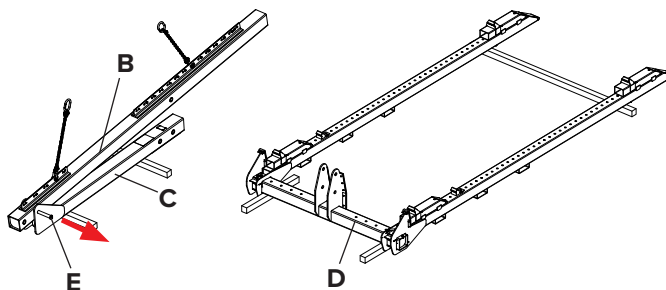
UWAGA

Ryzyko obrażeń! Słupek pionowy może się wychylać! Należy trzymać się z dala od obszaru zasięgu wychYLENIA słupka pionowego!

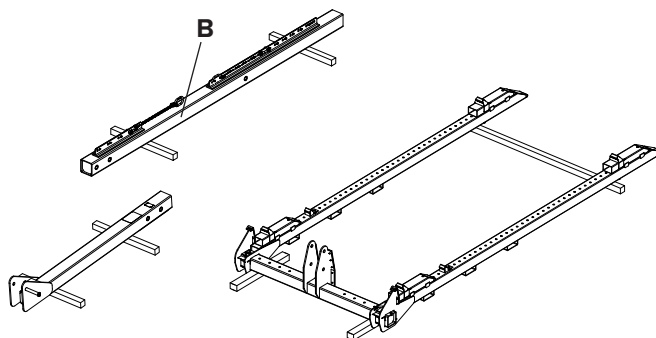
Krok 1 Zamocować widły transportowe do żurawia, lekko je podnieść i wyjąć zawleczkę sprężynową ze sworznia blokującego (A). Wyjąć sworzeń blokujący.



Krok 2 Podnieść belkę zawiesia (B) i słupek pionowy (C) z poprzeczki (D) i odłożyć je na bok. Wyciągnąć sworzeń z belki zawiesia (E).

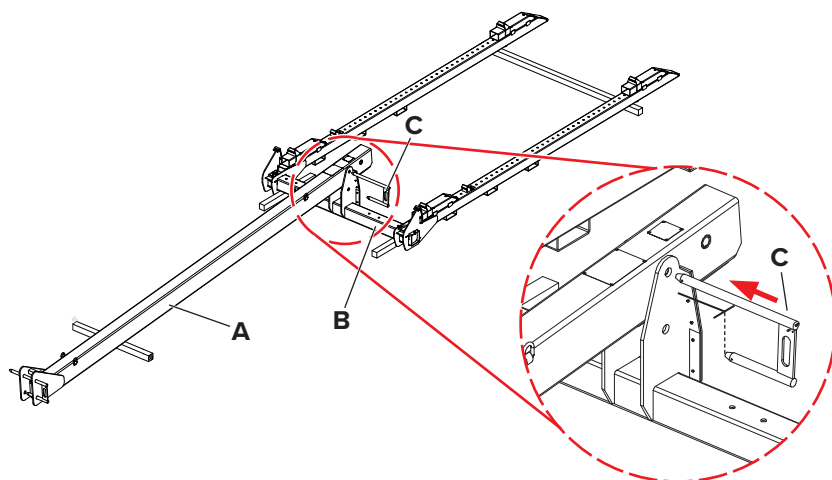


Krok 3 Odłożyć belkę zawiesia (B) na bok.

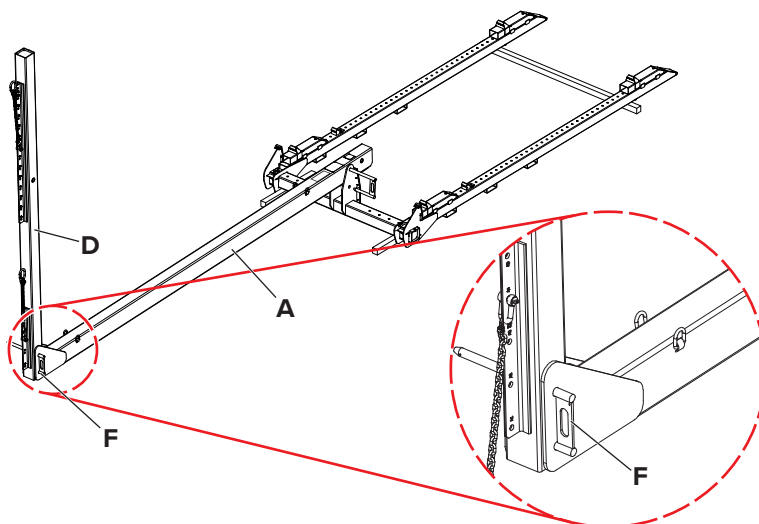


8.3.2 Mocowanie słupka pionowego 600

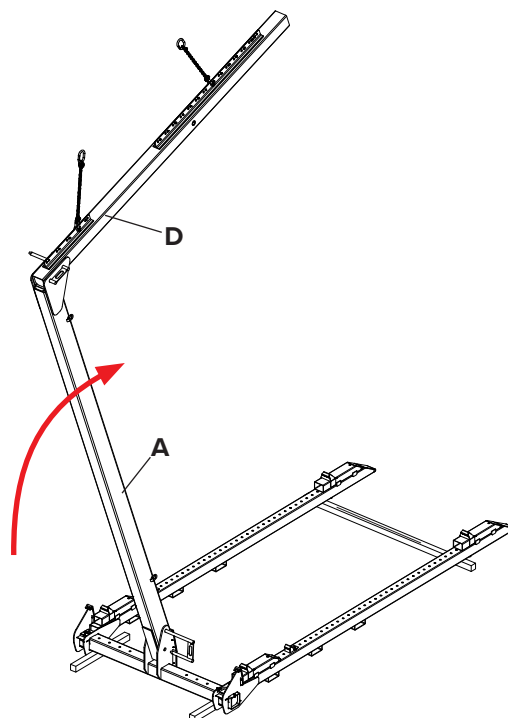
Krok 1 Zamocować słupek pionowy 600 (A) do żurawia i umieścić go w gnieździe na poprzeczce (B). Włożyć długi boliec sworznia blokującego (C) w górny otwór, aby go zabezpieczyć. Zabezpieczyć sworzień blokujący za pomocą zawlecжки sprężynowej (nie wkładać krótkiego bolca).



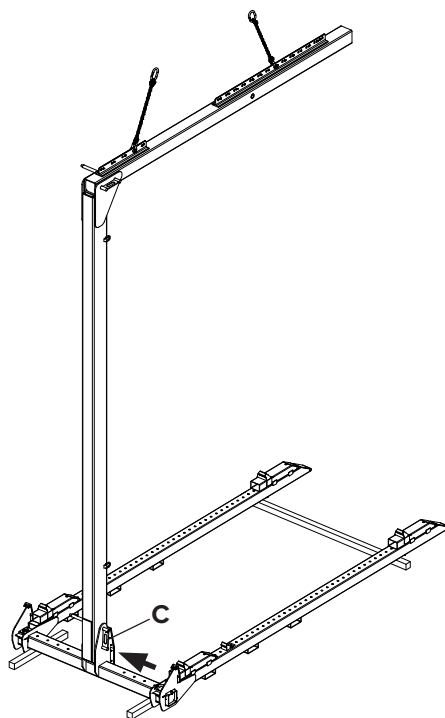
Krok 2 Zamocować belkę zawiesia (D) do żurawia i umieścić ją w gnieździe na słupku pionowym 600 (A). Zamocować belkę zawiesia do słupka pionowego 600 za pomocą dodatkowego sworznia blokującego (F). Zabezpieczyć sworzień blokujący zawleczką sprężynową.



Krok 3 Podnieść zespół zbudowany z belki zawiesia (D) i słupka pionowego 600 (A).

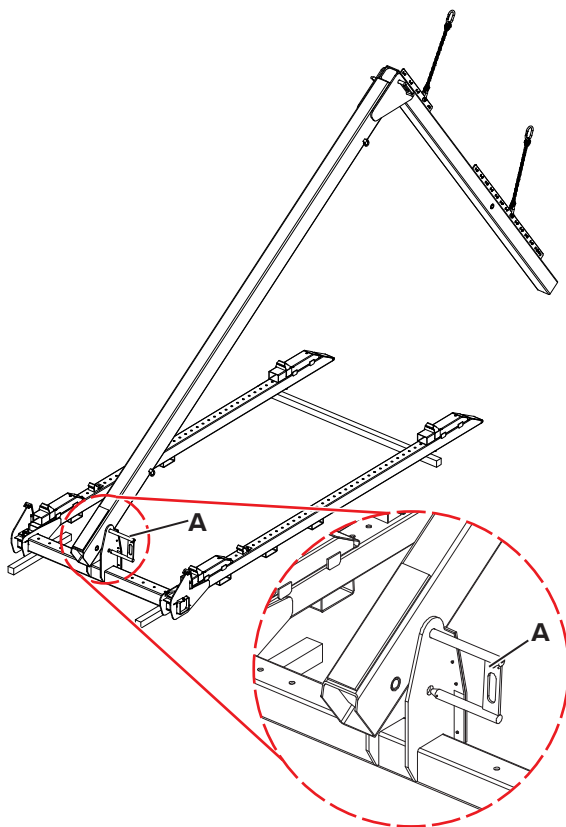


Krok 4 Wsunąć sworzeń blokujący (C) do końca i zabezpieczyć go za pomocą zawlecзки sprężynowej. Widły transportowe są teraz gotowe do użycia.

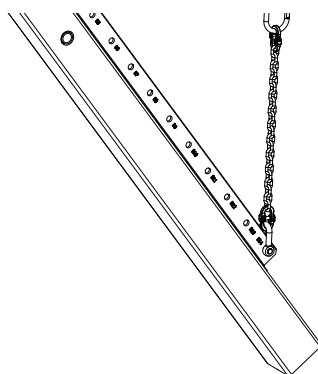


8.4 Odłączanie słupka pionowego 600

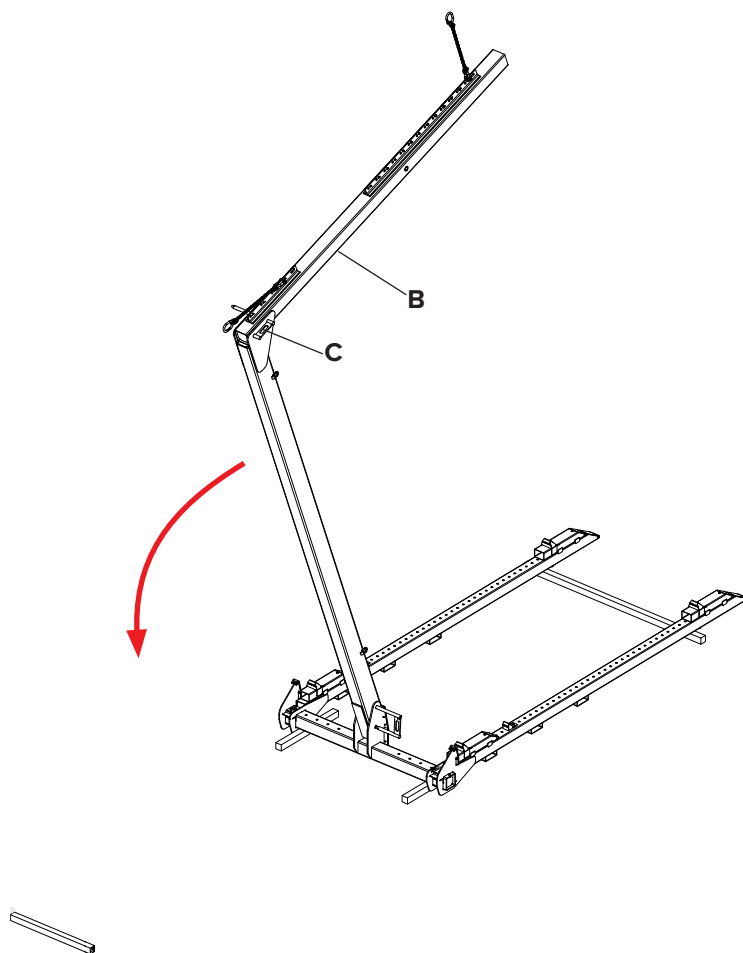
- Krok 1** Umieścić wideł transportowe na kantówkach (80 × 80 mm).
- Krok 2** Wyciągnąć krótki bolec sworznia blokującego (**A**). Długi bolec pozostaje w widłach transportowych. Opuścić zespół zbudowany z belki zawiesia i słupka pionowego 600 do przodu, aż zespół dotknie ziemi.



- Krok 3** Zamocować jeden koniec zawiesia żurawia do ostatniego otworu w długiej szynie do podwieszania na belce zawiesia (**B**).



Krok 4 Powoli podnieść zespół, pozwolić mu opaść do tyłu i oprzeć go na kantówce.

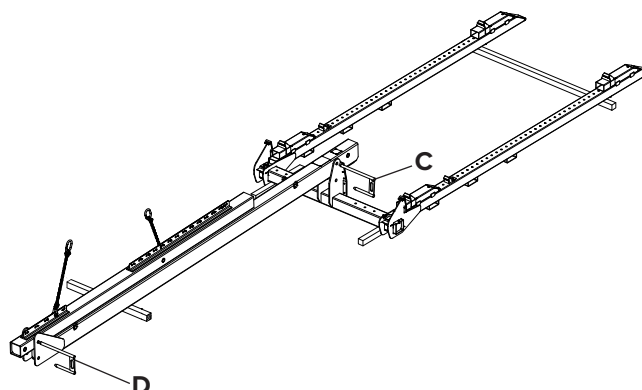


Krok 5 Wyciągnąć krótki bolec z dodatkowego sworznia blokującego (C). Długi bolec pozostaje w widłach transportowych.

Krok 6 Powoli opuścić belkę zawiesia (B) na słupek pionowy 600.

Krok 7 Zamocować drugi koniec zawiesia dźwigu do krótkiej szyny zawiesia A.

Krok 8 Całkowicie wyciągnąć dodatkowy sworzень blokujący (C).



Krok 9 Podnieść belkę zawiesia i umieścić ją obok słupka pionowego 600.

Krok 10 Całkowicie wyciągnąć sworzень blokujący (D) i wyjąć słupek pionowy 600.

8.5 Mocowanie punktów podparcia dla stolików

Aby można było transportować stoliki stropowe TOPMAX, należy najpierw zamontować odpowiednie punkty podparcia (elementy dystansowe) na widłach transportowych. Punkty podparcia zapobiegają zsunięciu się stolików stropowych.

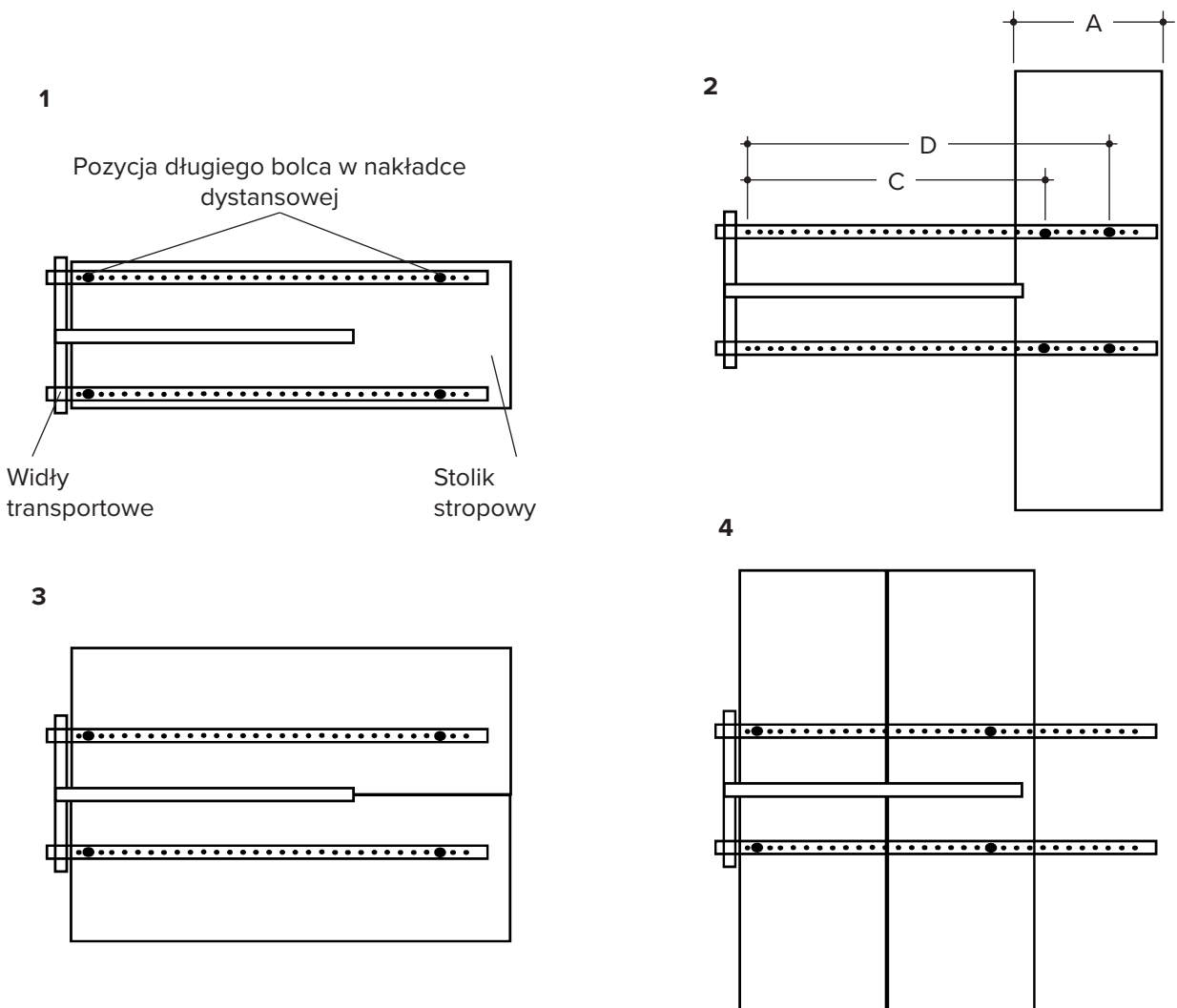
Można zastosować następujące punkty podparcia:

- Nakładka dystansowa
- Nakładka dystansowa z adapterem nakładki dystansowej
- Ogranicznik podnoszenia

Rodzaj i położenie punktów podparcia zależy od rozmiaru i ułożenia stolików stropowych.

8.6 Ustawianie punktów podparcia

Poniższe ilustracje przedstawiają możliwe ułożenie i kombinacje stolików stropowych. Zapoznać się z ilustracjami i tabelą na następnej stronie, aby znaleźć pozycje nakładek dystansowych i ograniczników podnoszenia.



W przypadku transportowania dwóch stolików stropowych TOPMAX należy je zawsze połączyć ze sobą za pomocą 4 ściągów centrujących i 4 nakrętek centrujących.

Nr schematu	Szerokość stolika stropowego A [m]	Wymagane punkty podparcia	Pozycja tylnej nakładki dystansowej C [m]	Pozycja przedniej nakładki dystansowej D [m]
1	1,8	Nakładka dystansowa z adapterem nakładki dystansowej	0,1	3,4
1	2,4	Nakładka dystansowa	0,1	4,2
2	1,8	Nakładka dystansowa	3,0	4,6 (obrócona o 180°)
2	2,4	Nakładka dystansowa	2,4	4,6 (obrócona o 180°)
3	2 x 1,8	Nakładka dystansowa	0,1	4,2
3	2 x 2,4	Nakładka dystansowa	0,1	4,2
4	2 x 1,8	Ogranicznik podnoszenia	0,1	3,4
4	2 x 2,4	Ogranicznik podnoszenia	0,1	4,3

Wymiary C i D mierzone od pierwszego otworu w ramieniu wideł.
Dlatego długi bolec nakładki dystansowej musi znajdować się w wyznaczonym w ten sposób otworze.

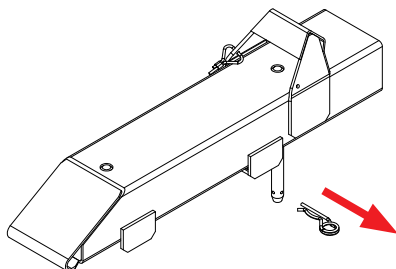
8.7 Mocowanie nakładek dystansowych

W niniejszym punkcie wyjaśniono, jak mocować nakładki dystansowe. Demontaż należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.

Nakładka dystansowa jest zwykle mocowana w taki sposób, że końcówka nakładki dystansowej jest skierowana w stronę końcówki ramienia wideł.

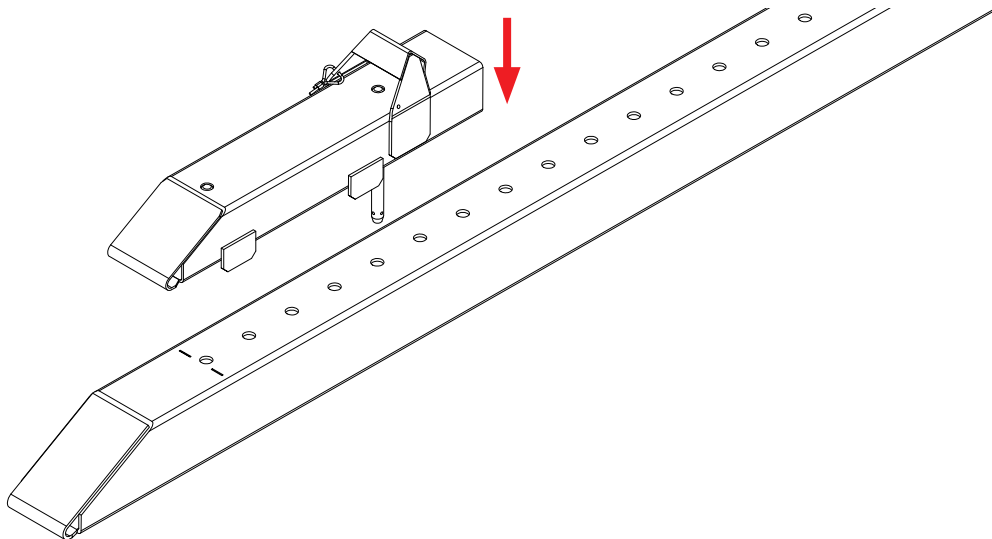
W niektórych przypadkach może być konieczne obrócenie nakładki dystansowej o 180° w celu jej zamontowania. Mocuje się ją w ten sam sposób. Wystarczy obrócić nakładkę dystansową tak, aby jej końcówka była skierowana w stronę belki poprzecznej ramienia wideł.

Krok 1 Wyjąć zawleczkę sprężynową z długiego bolca nakładki dystansowej.



Krok 2 W razie potrzeby odłączyć nakładkę dystansową od ramienia wideł.

Krok 3 Umieścić nakładkę dystansową w otworach w ramieniu wideł w żądanym miejscu.



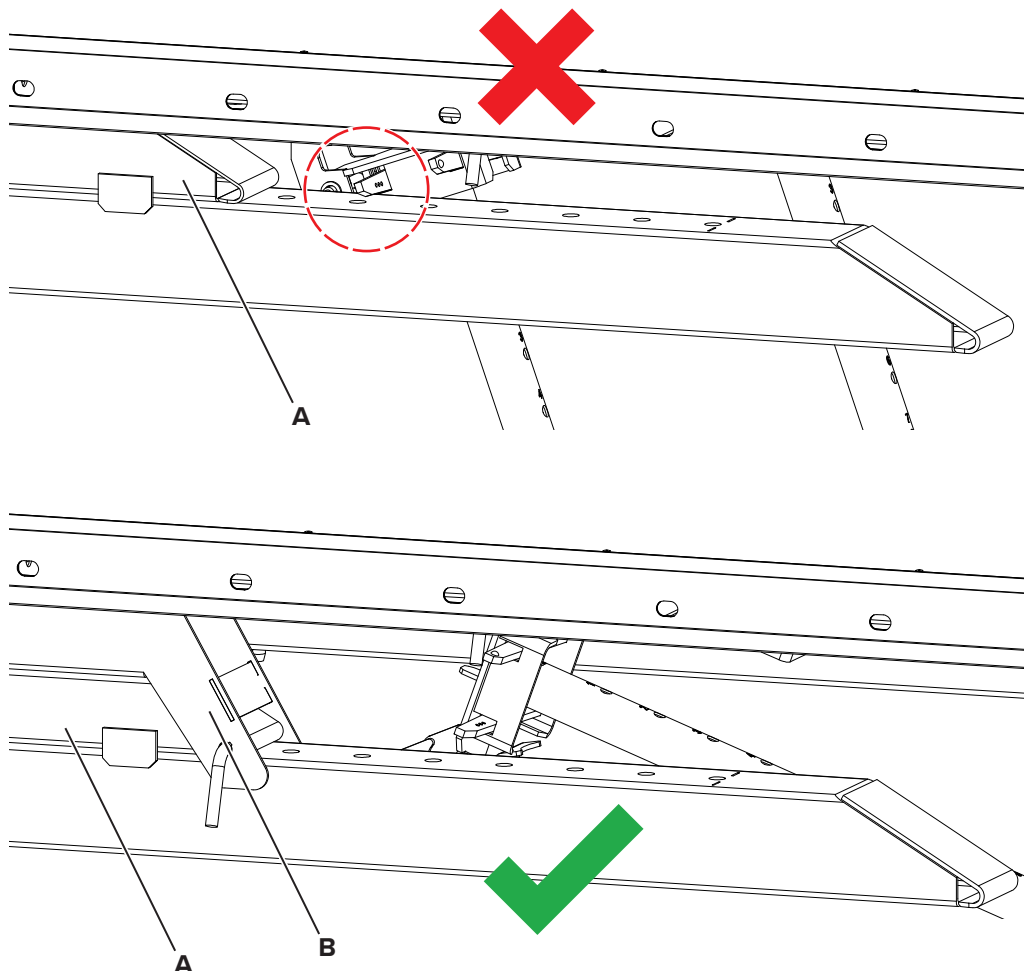
Krok 4 Zabezpieczyć długi bolec zawleczką sprężynową.

8.8 Mocowanie adapterów nakładek dystansowych

Do transportowania pojedynczych stolików stropowych TOPMAX 1,8 m wzdłużnie, oprócz nakładek dystansowych potrzebne są 4 adaptery nakładek dystansowych.

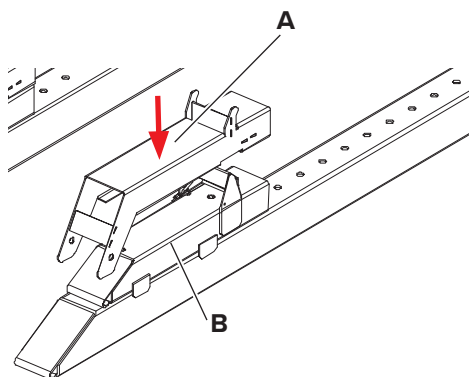
W przeciwnym razie ramiona wideł będą kolidować z głowicami uchylnymi na stoliku stropowym TOPMAX, gdy będzie on podnoszony.

Zamocować adaptery nakładek dystansowych (**B**) na nakładkach dystansowych (**A**).

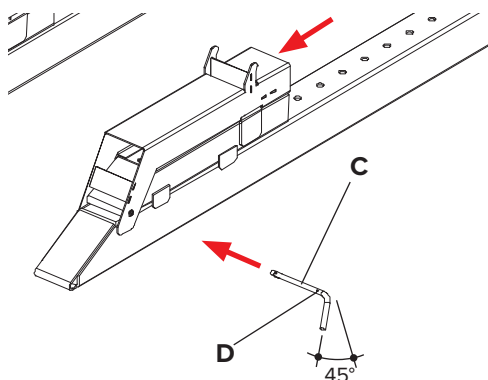


W niniejszym punkcie wyjaśniono, jak mocować adaptery nakładek dystansowych. Demontaż należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.

Krok 1 Umieścić adaptery nakładek dystansowych (**A**) na nakładkach dystansowych (**B**).



- Krok 2** Przesunąć adapter nakładki dystansowej lekko do przodu, przekrócić sworzeń blokujący (**C**) (nr kat. 603067) o 45°, a następnie włożyć go do adaptera nakładki dystansowej i nakładki dystansowej. Wsunąć mały bolec (**D**) w sworzniu blokującym również w otwór w adapterze nakładki dystansowej.



- Krok 3** Obrócić uchwyt sworznia blokującego w dół. Adapter nakładki dystansowej jest teraz zamocowany do nakładki dystansowej.



Sworzeń blokujący można wsunąć do adaptera nakładki dystansowej z dowolnej strony.

8.9 Mocowanie ograniczników podnoszenia

Podczas transportowania 2 stolików stropowych ustawionych w poprzek należy zamocować ograniczniki podnoszenia w miejsce nakładek dystansowych.

Ograniczniki podnoszenia są również potrzebne do transportowania stolików stropowych H 20. Miejsce mocowania ograniczników podnoszenia zależy od kierunku transportowania stolików H 20 (wzdłuż lub w poprzek), a tym samym od środka ciężkości.

Podczas ustawiania ograniczników podnoszenia należy przestrzegać następujących wymagań (dotyczy wyłącznie stolików stropowych H 20!):

- Stoliki stropowe H 20 powinny być umieszczone jak najbliżej słupka pionowego.
- Dolny pas belki H 20 na stoliku stropowym H 20 musi się stykać z profilem ogranicznika obu ograniczników podnoszenia.

- Krok 1** Wyjąć zawleczkę sprężynową z długiego bolca nakładki dystansowej.
- Krok 2** W razie potrzeby odłączyć nakładkę dystansową od ramienia wideł.
- Krok 3** Umieścić nakładkę dystansową w otworach w ramieniu wideł w żądanym miejscu.

Krok 4 Zabezpieczyć długi bolec zawleczką sprężynową.

8.10 Regulacja ramion wideł

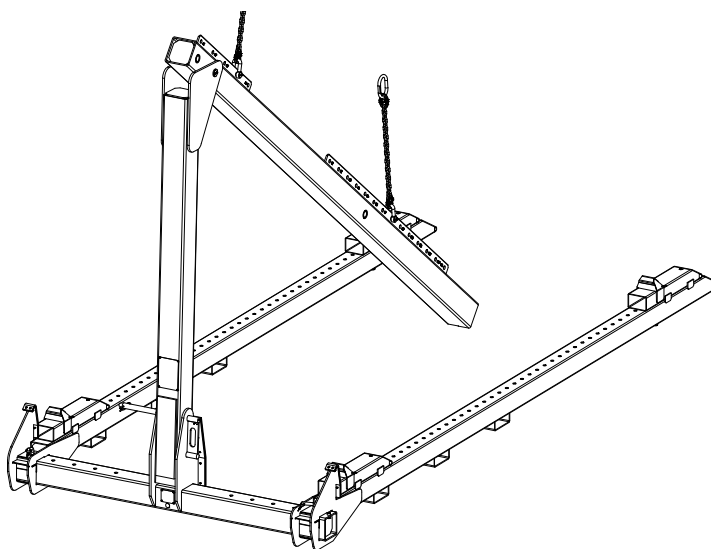
Rozstaw ramion wideł można regulować. Może to być konieczne, np. jeśli standardowe położenie (ramiona wideł na zewnętrznych krawędziach) może prowadzić do kolizji z podzespołami.

Stoliki stropowe TOPMAX ustawione wzdłuż lub w poprzek można transportować w standardowym położeniu ramion wideł.

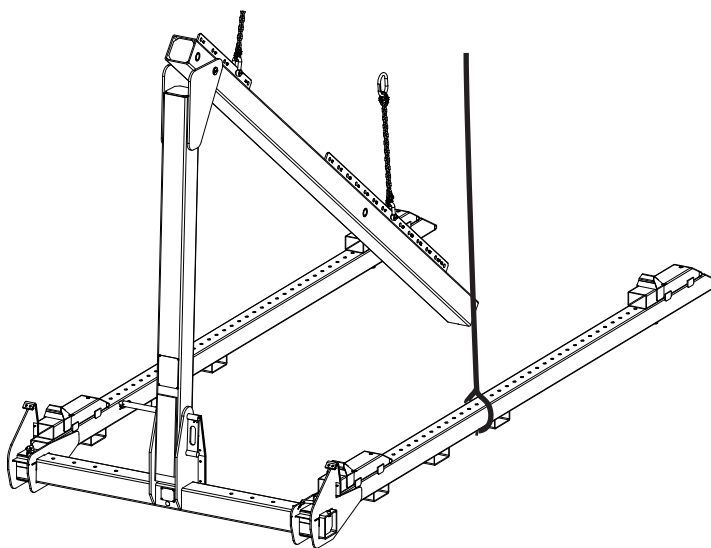


Ramiona wideł należy zawsze ustawiać symetrycznie! Ramiona wideł muszą być zawsze rozstawione w tej samej odległości od słupka pionowego!

Krok 1 Umieścić widły transportowe na ziemi. Zapoznać się z informacjami w punkcie 10.1 na stronie 36 (standardowy słupek pionowy) lub 10.2 na stronie 36 (słupek pionowy 600).

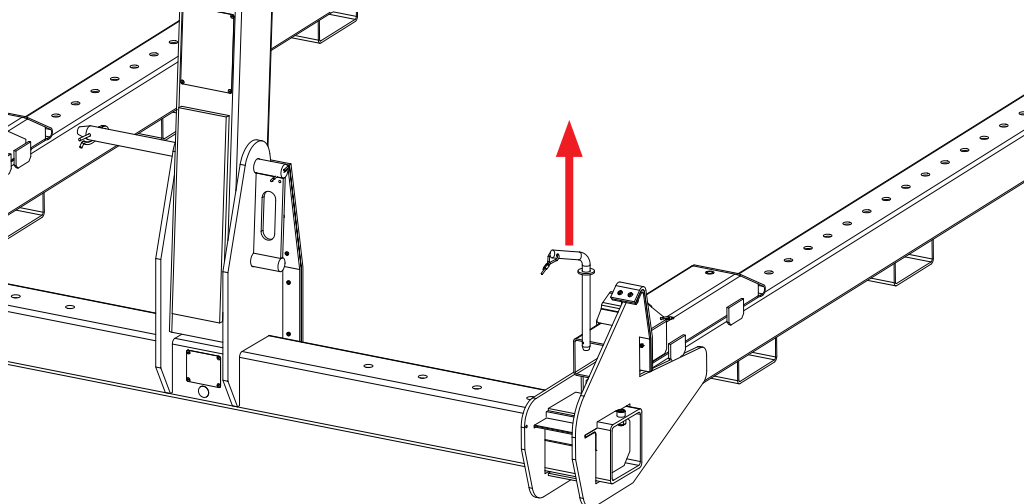


Krok 2 Zamocować pierwsze ramię wideł do żurawia w środku ciężkości ramienia wideł. Założyć zawieszę tekstylną wokół ramienia wideł do zawieszenia na zaciąg.

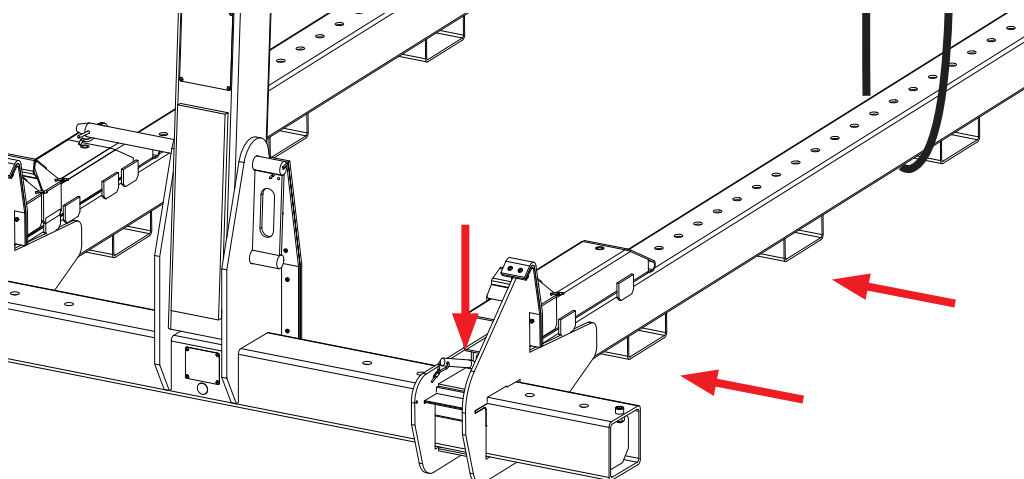


Krok 3 Podnieść ramię wideł na tyle, aby można je było łatwo przesunąć wzdłuż belki poprzecznej.

- Krok 4** Wyciągnąć zawleczkę sprężynową ze sworznia blokującego w pierwszym ramieniu wideł, a następnie wyjąć sworzień blokujący.



- Krok 5** Przesunąć ramię wideł do żądanej pozycji i zabezpieczyć je sworzniem blokującym. Zabezpieczyć sworzień blokujący zawleczką sprężynową.

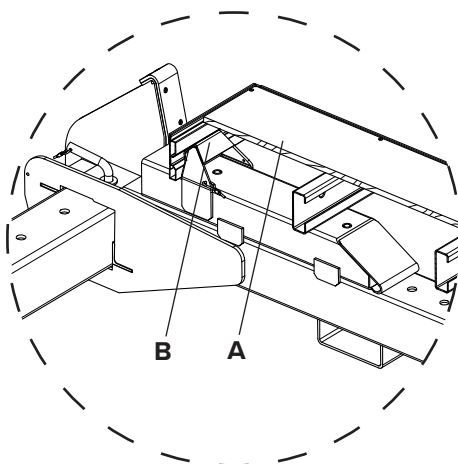


9 Transportowanie stolików stropowych

9.1 Podstawowe informacje

Podczas transportowania stolików stropowych należy zawsze przestrzegać następujących zasad:

- Nigdy nie przekraczać maksymalnego udźwigu widel transportowych. Wziąć pod uwagę ciężar podzespołów, np. podpór.
- Zintegrowane zawiesia łańcuchowe powinny być zamocowane do szyny na belce zawiesia w odpowiednio dobranych do podnoszonego ciężaru otworach. Otwory te oznaczone cyfrowo i literowo (patrz Rozdział *Punkty zawieszenia* na stronie 28).
- 4 nakładki dystansowe (stoliki stropowe TOPMAX) lub 2 ograniczniki podnoszenia (stoliki stropowe H 20) należy ustawić w zależności od obciążenia (patrz Rozdział *Mocowanie podpór* na stronie 20).
- Należy założyć adaptory nakładek dystansowych (dotyczy wyłącznie stolików stropowych TOPMAX o szerokości 1,80 m; patrz Rozdział *Mocowanie adapterów nakładek dystansowych* na stronie 23).
- Zawsze umieszczać stoliki stropowe TOPMAX jak najbliżej słupka pionowego. Otaczający profil ramy lub profil żebrowy stolika stropowego TOPMAX (**A**) musi być zablokowany i stykać się z profilem ogranicznika (**B**) co najmniej dwóch nakładek dystansowych lub adapterów nakładek dystansowych.

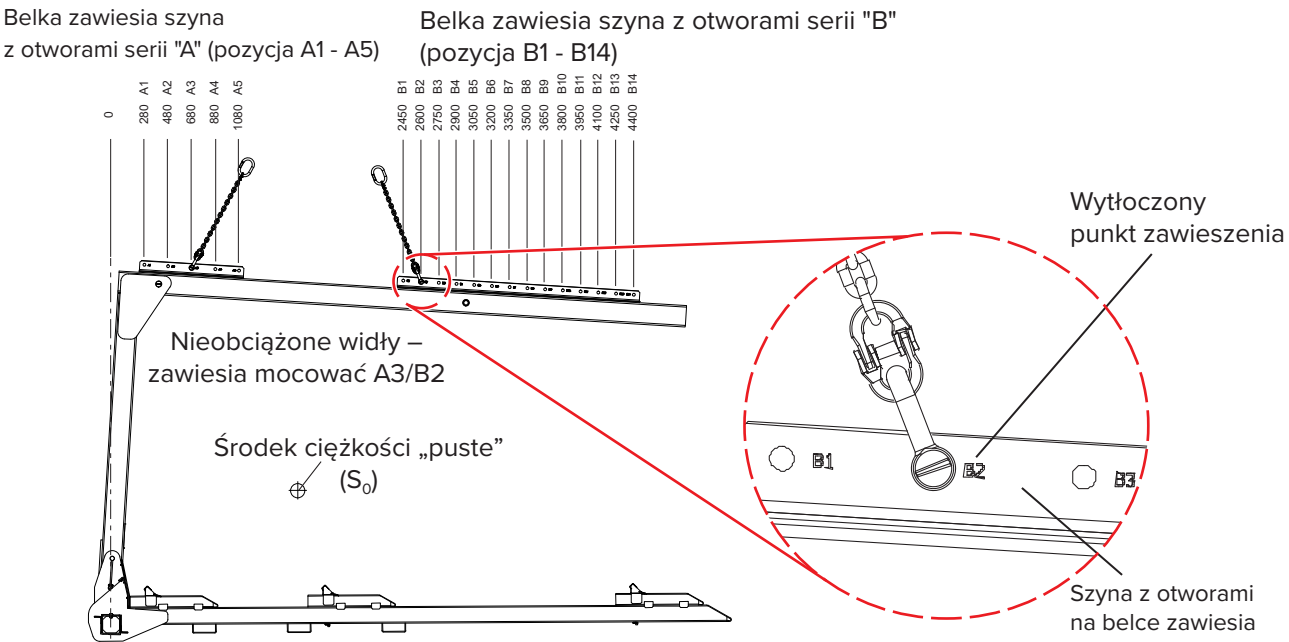


- Jeśli 2 stoliki stropowe TOPMAX są transportowane w tym samym czasie, stoliki muszą być połączone ze sobą za pomocą co najmniej 4 ściągów centrujących wzdłuż dłuższego boku (patrz instrukcja obsługi TOPMAX).
- Jeśli na stolikach stropowych zamontowane są podesty, stoliki stropowe można transportować wyłącznie pojedynczo.
- Jeśli to możliwe, należy używać liny do prowadzenia widel transportowych TOPMAX. Linę może zamocować do wgłębień z przodu ramion widel.
- Kąt rozwarcia zawiesia do podnoszenia na haku dźwigowym nie może przekraczać 60°. W przypadku stosowania zawiesia dwucięgnowego o długości każdego z cięgien $L \geq 5,00$ m, mamy pewność, że kąt będzie wynosił mniej niż 60°.

9.1.1 Punkty zawieszenia

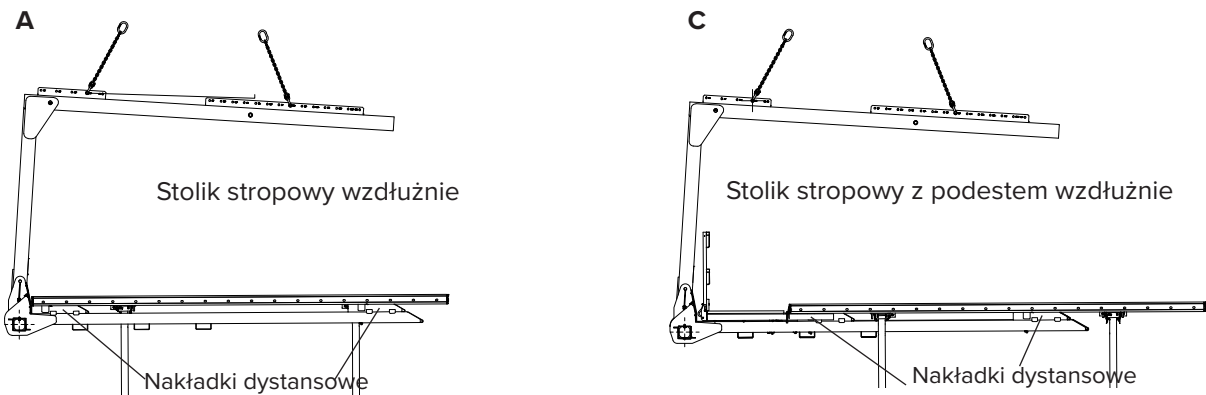
Jeśli to możliwe, podczas transportowania widły transportowe i stoliki stropowe powinny być ustawione poziomo. Środek ciężkości widel transportowych i ładunku zmienia się w zależności o kształtu stolika, jego ułożenia i dodanych podzespołów. Aby upewnić się, że widły transportowe są cały czas poziome: Położenie zintegrowanych zawiesi łańcuchowych należy wyregulować na szynie do podwieszania.

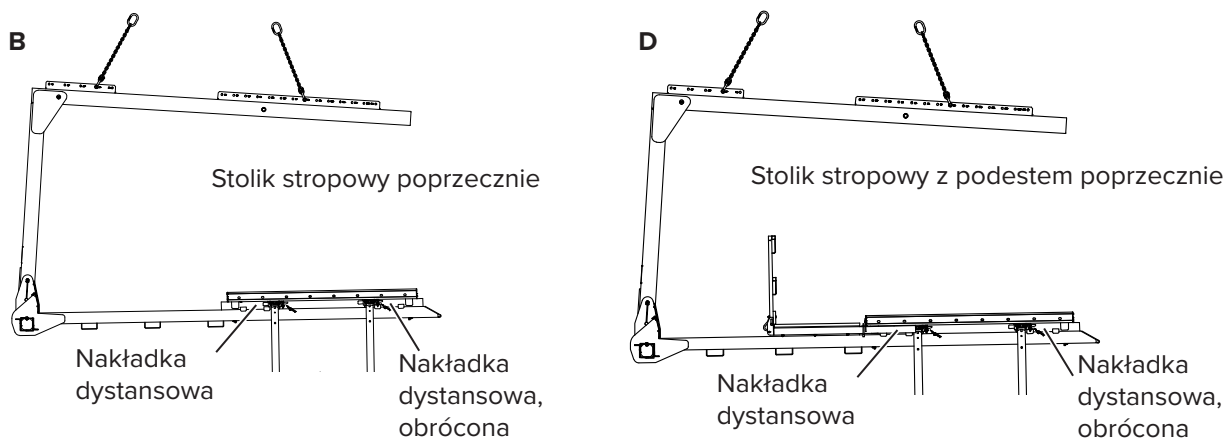
Poniższa ilustracja przedstawia punkty zawieszenia na widłach transportowych. W tabelach zamieszczonych od strony page 31 przedstawiono punkty zawieszenia dla typowych przypadków oraz inne informacje. W szczególnych przypadkach należy przeprowadzić osobne obliczenia statyczne.



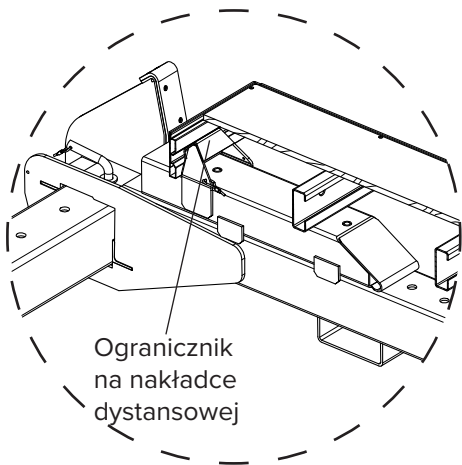
9.1.2 Ułożenie stolików stropowych TOPMAX

Zawsze umieszczać stoliki stropowe TOPMAX jak najbliżej słupka pionowego. Jeśli w wyjątkowych przypadkach stoliki stropowe muszą być transportowane prostopadłe na końcu widel transportowych, przednie nakładki dystansowe należy obrócić o 180° (patrz opis położenia w punkcie 8.6). Stoliki stropowe muszą całkowicie spoczywać na ramionach widel i nie mogą wystawać poza końce ramion widel.

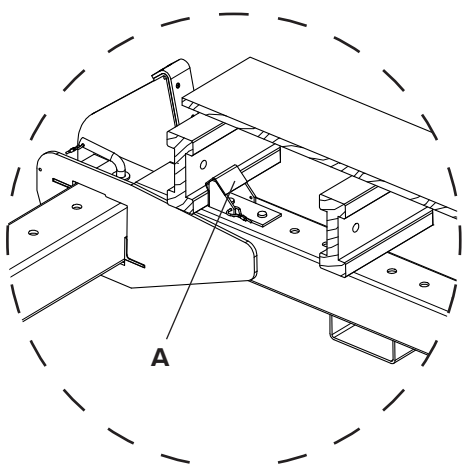




Skrajne profile ramy stolika stropowego TOPMAX powinny znajdować się jak najbliżej ogranicznika na nakładce dystansowej.



Podczas transportowania stolika stropowego H 20, boczna belka H 20 powinna być umieszczona jak najbliżej ogranicznika podnoszenia **(A)**!



9.1.3 Tabele doboru punktów mocowania zawiesi łańcuchowych (strona 31 i 32)

W poniższych tabelach przedstawiono różne kombinacje stolików stropowych i podzespołów, które można transportować za pomocą wideł.

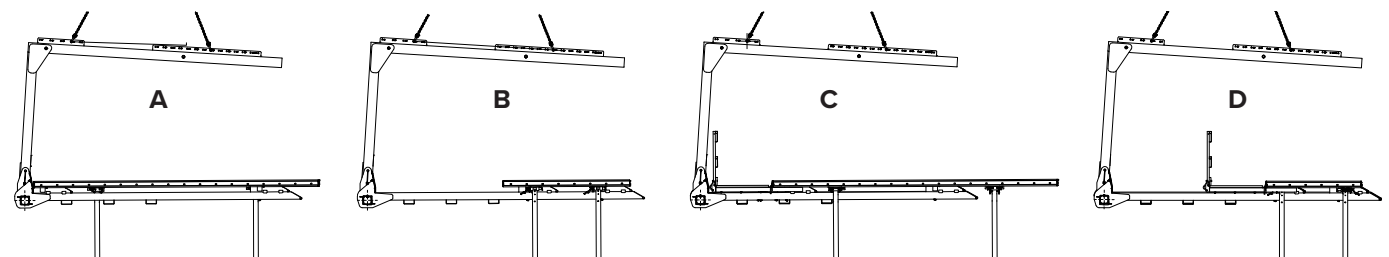
Nigdy nie przekraczać maksymalnego udźwigu wideł transportowych. Połączenie ze sobą stolików stropowych może wykluczyć użycie niektórych podpór.

	*Waga obejmuje stoliki stropowe, podzespoły i podpory! Waga zmienia się w zależności od liczby i rodzaju stolików stropowych i podzespołów. Nie może przekraczać maksymalnego udźwigu wideł transportowych (1250 kg)!
	Tabele dotyczą wyłącznie standardowego słupka pionowego oraz słupka pionowego 600.

Stolik stropowy TOPMAX z głowicą uchylną			
Pomost roboczy TOPMAX 2,4			
Pomost roboczy TOPMAX 1,8			
Rama przedłużająca (prześwit +2,0 m)			
Kratka zabezpieczająca PROTECTO 1,80 m ze słupkiem			
Kratka zabezpieczająca PROTECTO 2,40 m ze słupkiem			
Rysunek (poniżej lub na stronie page 28)			
Ilość i typ podpór zamocowanych do stolika			
EUROPLUSnew 30-150	Prześwit:	1,16 – 1,62 m	
EUROPLUSnew 20-250	Prześwit:	1,59 – 2,62 m	
EUROPLUSnew 30-250	Prześwit:	1,59 – 2,62 m	
EUROPLUSnew 20-300	Prześwit:	1,84 – 3,12 m	
EUROPLUSnew 30-300	Prześwit:	1,84 – 3,12 m	
EUROPLUSnew 20-350	Prześwit:	2,10 – 3,62 m	
EUROPLUSnew 30-350	Prześwit:	2,10 – 3,62 m	
EUROPLUSnew 20-400	Prześwit:	2,36 – 4,12 m	
EUROPLUSnew 30-400	Prześwit:	2,36 – 4,12 m	
EUROPLUSnew 20-550	Prześwit:	3,15 – 5,62 m	
Waga [kg]			
Nr otworu w szynie. Szyna "A"			
Nr otworu w szynie. Szyna "B"			

Wykaz elementów składowych stołka stropowego 2,4 x 5,4																			
1	-	-	-	-	-	A	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	592-694	4	8
1	-	-	-	-	-	B	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	592-694	4	11
1	-	-	1	-	-	A	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	758-859	4	9
1	1	-	-	-	-	C	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	725-929	4	9
1	1	-	1	-	-	C	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	848-950	4	12
1	-	3	-	-	-	D	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	870-1073	4	11
1	-	3	1	-	-	D	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	1035-1238	4	11
1	-	-	-	-	1	A	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	661-864	4	8
1	-	-	1	-	1	A	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	783-856	4	7
1	-	-	-	3	-	B	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	656-758	4	11
1	-	-	-	3	1	B	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	682-784	4	12
1	-	-	1	3	-	B	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	822-924	4	12
1	-	-	1	3	1	B	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	848-950	4	12

Wykaz elementów składowych stolika stropowego 1,8 x 5,4																			
1	-	-	-	-	-	A	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	497-599	4	7
1	-	-	-	-	-	B	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	497-599	4	11
1	-	-	1	-	-	A	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	662-764	4	9
1	-	1	-	-	-	C	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	588-690	4	11
1	-	1	1	-	-	C	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	754-855	4	12
1	-	3	-	-	-	D	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	732-833	4	11
1	-	3	1	-	-	D	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	898-999	4	12
1	-	-	-	1	-	A	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	523-625	4	8
1	-	-	1	1	-	A	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	689-791	4	9
1	-	-	-	3	-	B	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	561-663	4	11
1	-	-	-	4	-	B	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	588-689	4	11
1	-	-	1	3	-	B	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	727-829	4	12
1	-	-	1	4	-	B	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	753-855	4	12

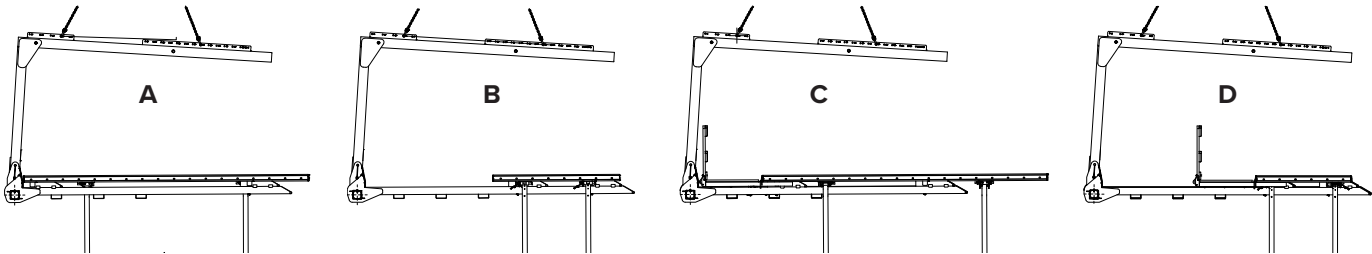


Transportowanie stolików stropowych

Stolik stropowy TOPMAX 2,40 m z głowicą uchylną		Stolik stropowy TOPMAX 1,80 m z głowicą uchylną		Pomost roboczy TOPMAX 2,4		Pomost roboczy TOPMAX 1,8		Rama przedłużająca (prześwit +2,0 m)		KratkazabezpieczającaPROTECTO1,80mzestupkiem		KratkazabezpieczającaPROTECTO2,40mzestupkiem		Rysunek (poniżej lub na stronie page 28)		Ilość i typ podpór zamocowanych do stolików						Waga* [kg]		Nr otworu w szynie. Szyna "A"		Nr otworu w szynie. Szyna "B"	
EUROPLUSnew 30-150		EUROPLUSnew 20-250		EUROPLUSnew 30-250		EUROPLUSnew 20-300		EUROPLUSnew 30-300		EUROPLUSnew 20-350		EUROPLUSnew 30-350		EUROPLUSnew 20-400		EUROPLUSnew 30-400		EUROPLUSnew 20-550									
Prześwit:		Prześwit:		Prześwit:		Prześwit:		Prześwit:		Prześwit:		Prześwit:		Prześwit:		Prześwit:		Prześwit:		Prześwit:							
1,16 – 1,62 m		1,59 – 2,62 m		1,59 – 2,62 m		1,84 – 3,12 m		1,84 – 3,12 m		2,10 – 3,62 m		2,10 – 3,62 m		2,36 – 4,12 m		2,36 – 4,12 m		3,15 – 5,62 m									
Wykaz elementów składowych dla dwóch stolików stropowych																											
2	-	-	-	-	-	-	A	8	8	8	8	8	'*	'*	'*	'*	'*	1184-1253	4	11							
2	-	-	-	-	-	1	A	8	8	8	'*	'*	'*	'*	'*	'*	'*	1210-1254	4	11							
-	2	-	-	-	-	-	A	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	994-1197	4	11							
-	2	-	-	-	1	-	A	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	1016-1219	4	11							
-	2	-	-	-	4	-	A	8	8	8	8	8	8	8	8	8	'*	1080-1225	4	11							
1	1	-	-	-	-	-	A	8	8	8	8	8	8	8	8	8	'*	1089-1234	4	11							
1	1	-	-	-	1	1	A	8	8	8	8	8	8	8	8	'*	'*	1137-1245	4	11							
* Użycie podpór spowodowałoby przekroczenie maksymalnego udźwigu wideł transportowych TOPMAX																											

Stolik stropowy H 20 2,50 × 5,00													
Stolik stropowy H 20 2,50 × 4,00													
KratkazabezpieczającaPROTECTO2,40mzestupkiem													
Rysunek (poniżej lub na stronie page 28)													
Ilość i typ podpór zamocowanych do stolików													
EUROPLUSnew 30-150	Prześwit:	1,54 – 2,00 m											
EUROPLUSnew 20-250	Prześwit:	1,97 – 3,00 m											
EUROPLUSnew 30-250	Prześwit:	1,97 – 3,00 m											
EUROPLUSnew 20-300	Prześwit:	2,22 – 3,50 m											
EUROPLUSnew 30-300	Prześwit:	2,22 – 3,50 m											
EUROPLUSnew 20-350	Prześwit:	2,48 – 4,00 m											
EUROPLUSnew 30-350	Prześwit:	2,48 – 4,00 m											
EUROPLUSnew 20-400	Prześwit:	2,74 – 4,50 m											
EUROPLUSnew 30-400	Prześwit:	2,74 – 4,50 m											
EUROPLUSnew 20-550	Prześwit:	3,53 – 6,00 m											
Waga* [kg]													
Nr otworu w szynie. Szyna "A"													
Nr otworu w szynie. Szyna "A"													

Wykaz elementów składowych dla stolika H-20																	
1	-	-	A	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	460-561	3	3	
-	1	-	A	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	389-490	4	8	
1	-	1	A	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	486-588	3	3	
-	1	1	A	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	414-516	4	8	

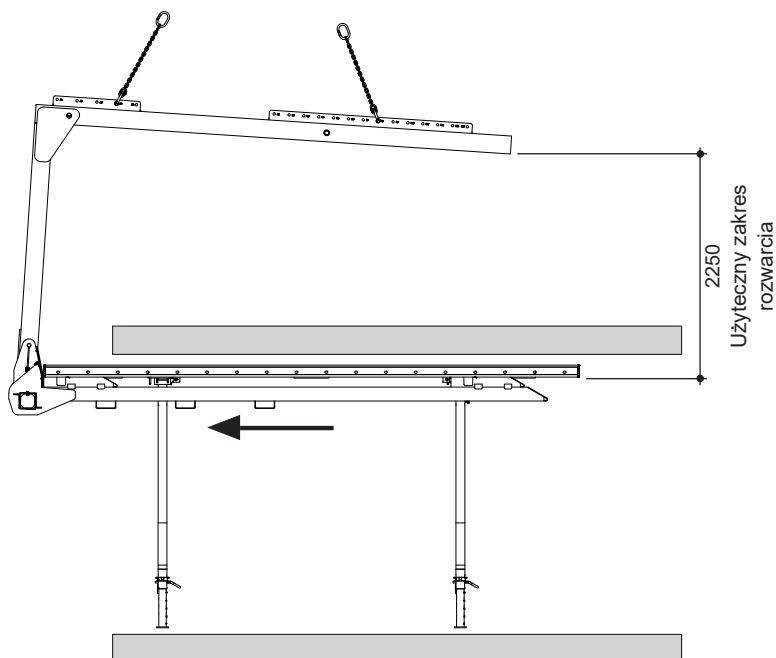


9.2 Transport pionowy



Rysunki w niniejszym punkcie służą wyłącznie do celów poglądowych. Dla zachowania przejrzystości nie pokazano ochrony krawędzi, która może być wymagana. Należy zawsze spełnić wszystkie wymagania dotyczące bezpieczeństwa na placu budowy!

- Krok 1** Obniżyć stolik stropowy co najmniej o 10 cm, np. za pomocą wózka Multi Mover lub jednostki transportowej TOPMAX.
- Krok 2** Wsunąć widły transportowe TOPMAX pod stolik stropowy.
- Krok 3** Ostrożnie podnieść widły transportowe TOPMAX ze stolikiem stropowym.
- Krok 4** Ostrożnie przemieścić stolik stropowy z dala od konstrukcji i ustawić w nowej lokalizacji.



Użyć podpór EUROPLUSnew, które są dostosowane do każdej kondygnacji konstrukcji (długość, obciążenie robocze). Pozwoli to uniknąć późniejszej wymiany podpór.

9.3 Transport pionowy z kondygnacji z obwodowymi balustradami lub belkami



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE!

Jeśli głowice uchylne nie zablokują się prawidłowo po odchyleniu podpory z powrotem do tyłu, stół stropowy może się przewrócić po opuszczeniu!

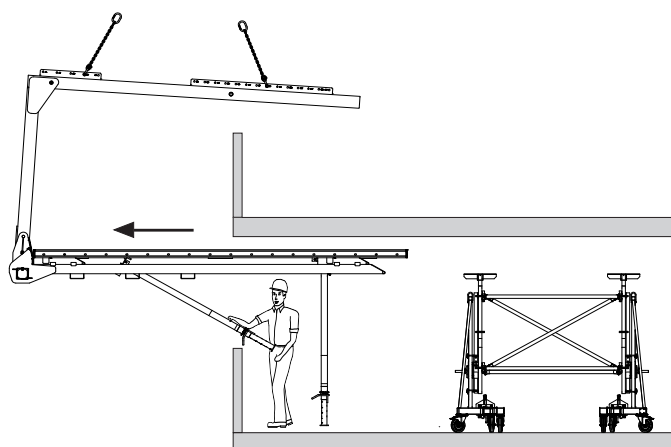
Może to spowodować obrażenia ciała lub śmierć!

Sprawdzić, czy wszystkie głowice uchylne są zablokowane na miejscu przed postawieniem stołu stropowego!

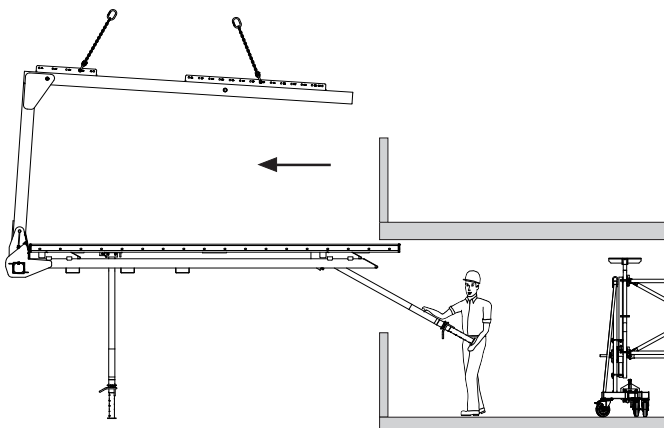


Rysunki w niniejszym punkcie służą wyłącznie do celów poglądowych. Dla zachowania przejrzystości nie pokazano ochrony krawędzi która może być wymagana. Należy zawsze spełnić wszystkie wymogi dotyczące bezpieczeństwa na placu budowy!

- Krok 1** Przenieść stół stropowy na jednostce transportowej w miejsce dostępne dla widel transportowych. Sprawdzić, czy zamontowane podpory są złożone we właściwej pozycji.
- Krok 2** Zwolnić głowice uchylne (patrz instrukcja obsługi TOPMAX).
- Krok 3** Wsunąć widły transportowe TOPMAX pod stół stropowy.
- Krok 4** Ostrożnie podnieść widły transportowe TOPMAX ze stołem stropowym. Złożyć podpory ręcznie na tyle daleko, aby nie zaczepiły się o balustradę.
- Krok 5** Wsunąć widły transportowe TOPMAX ze stołem stropowym nad balustradę.



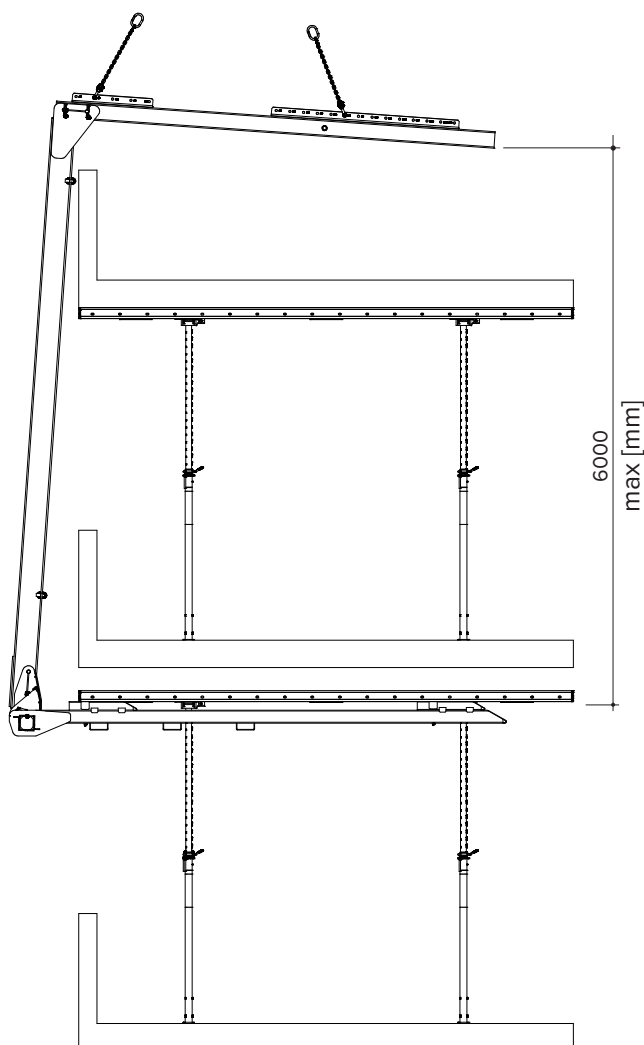
- Krok 6** Zwolnić podpory. Podpory odchylają się i automatycznie blokują na swoim miejscu.



9.4 Transport pionowy z pominięciem jednej kondygnacji.

Widły ze słupkiem pionowym 600 służą do transportu stolików stropowych TOPMAX z wnętrza budynku z pominięciem jednej kondygnacji.

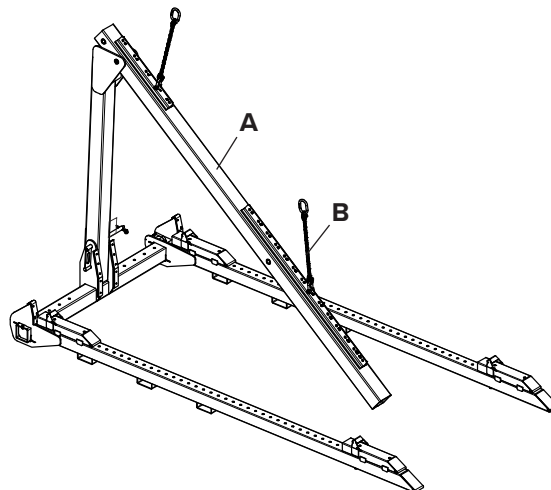
Więcej informacji na temat mocowania słupka pionowego 600 można znaleźć w punkcie 8.3.2 na stronie 16.



10 Przechowywanie i transport wideł transportowych

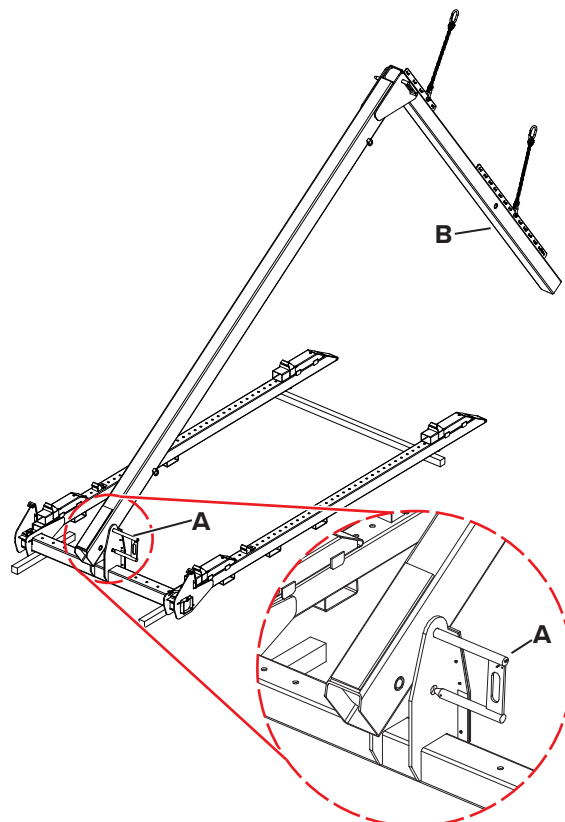
10.1 Tymczasowe składowanie na placu budowy – ze standardowym słupkiem pionowym

- Krok 1** Umieścić widły transportowe TOPMAX na twardym i równym podłożu.
- Krok 2** Za pomocą żurawia opuścić belkę zawiesia (A) do pozycji spoczynkowej. Można teraz odłączyć osprzęt do podnoszenia od zawiesi łańcuchowych (B).



10.2 Tymczasowe składowanie na placu budowy – ze słupkiem pionowym 600

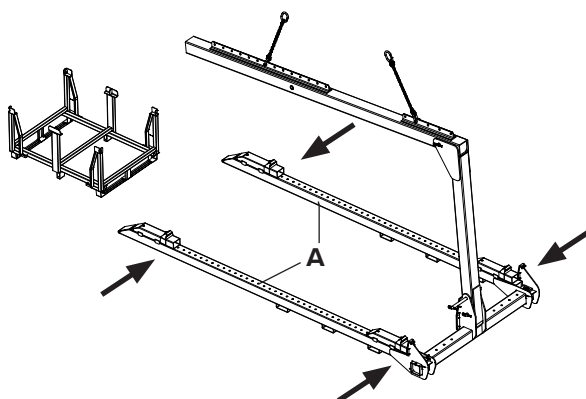
- Krok 1** Umieścić widły transportowe na kantówkach (80 × 80 mm). Za pomocą żurawia lekko napiąć zawiesia łańcuchowe.
- Krok 2** Wyciągnąć krótki bolec sworznia blokującego (A). Opuścić zespół zbudowany z belki zawiesia i słupka pionowego 600 do przodu, aż zespół dotknie ziemi.
- Krok 3** Odłączyć żuraw od belki zawiesia (B).



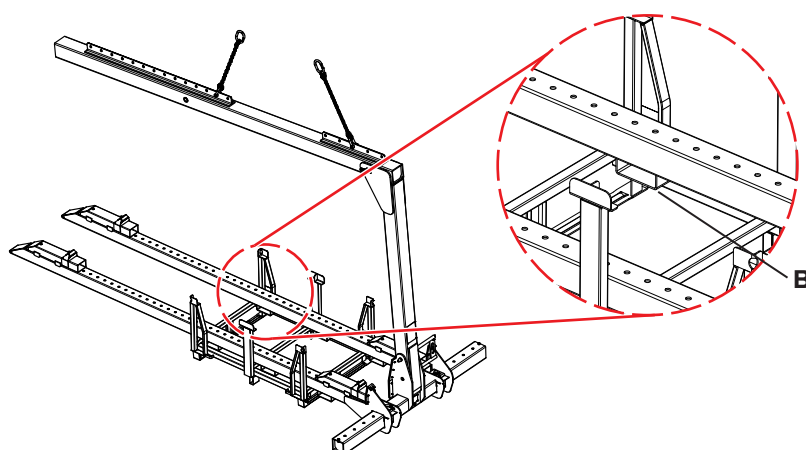
10.3 Załadunek widel transportowych do ramki do układania w stos na europalecie 160/120

Do transportu i długotrwałego przechowywania widły transportowe powinny być umieszczone w palecie do układania w stos 160/120. Przed transportem zawsze zabezpieczać widły transportowe za pomocą taśm stalowych!

Krok 1 Przesunąć ramiona widel (A) do najbardziej wewnętrznego położenia i je zabezpieczyć.



Krok 2 Podnieść widły transportowe i umieścić je w palecie do układania w stos. Sprawdzić, czy przednie uchwyty wózka widłowego (B) opierają się na ramie podstawy palety do układania w stos.

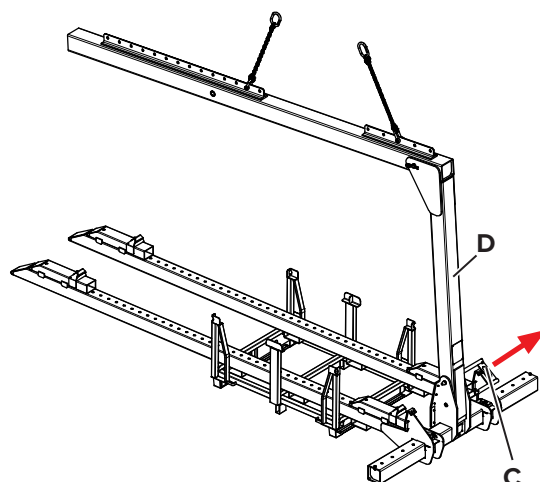


Krok 3 Za pomocą żurawia lekko napiąć zawiesia łańcuchowe.

Krok 4 Wyciągnąć zawleczkę sprężynową i wyciągnąć sworzeń blokujący (C) aż do całkowitego zwolnienia słupka pionowego (D).

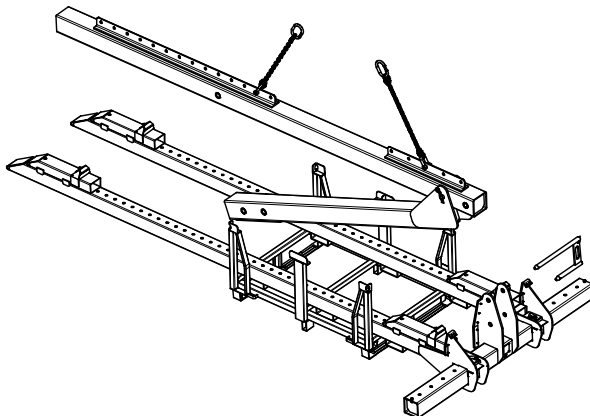
UWAGA

Ryzyko obrażeń! Słupek pionowy może się wychylać! Należy trzymać się z dala od obszaru zasięgu wychylenia słupka pionowego!



Przechowywanie i transport wideł transportowych

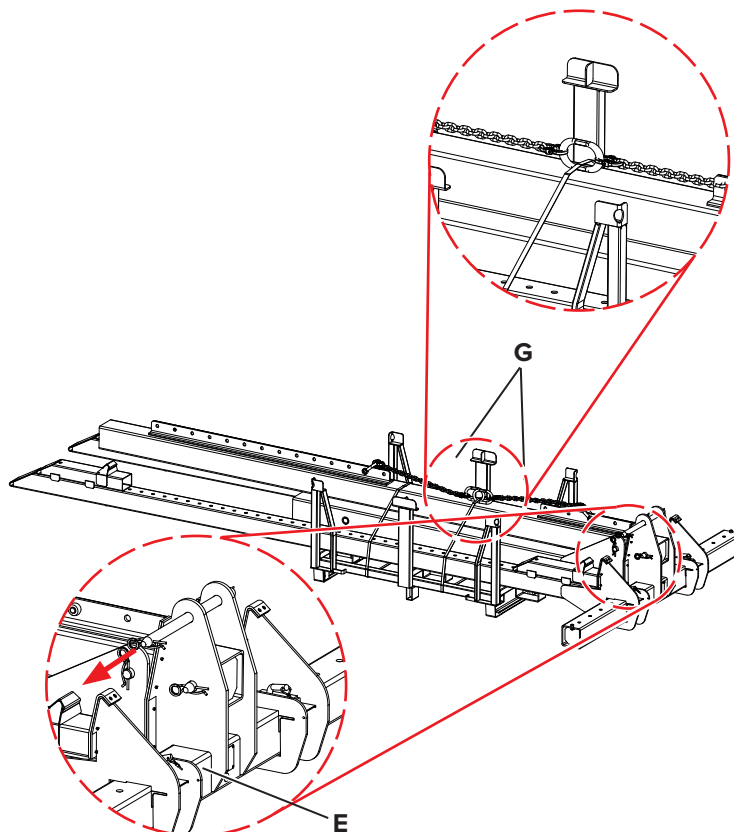
- Krok 5** Za pomocą żurawia umieścić słupkę pionową na ziemi przed ramką do układania w stos, a następnie odchylić belkę zawiesia do tyłu. Umieścić obie części na ramce do układania w stos.



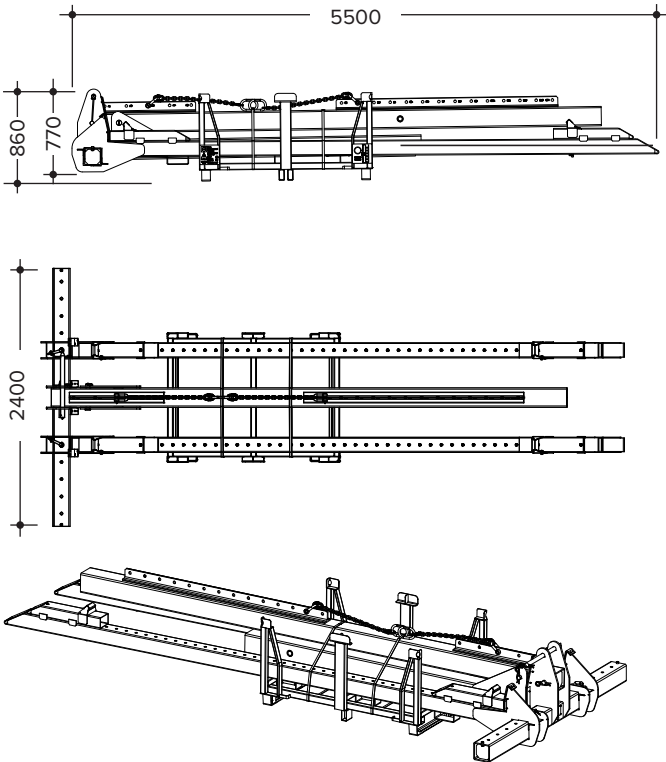
- Krok 6** Ułożyć belkę zawiesia w gnieździe na belce poprzecznej (E). Zamocować belkę poprzeczną w dolnym otworze gniazda za pomocą krótkiego bolca sworznia blokującego (D) i zabezpieczyć zawleczkami sprężynowymi.

- Krok 7** Zamocować zawiesia łańcuchowe w pozycjach A3 i B2.

- Krok 8** Zamocować widły transportowe do ramki do układania w stos za pomocą taśm opasek (G), jak pokazano na rysunku. Jedna ze stalowych taśm musi być przeciągnięta przez oba ogniwa zawiesi łańcuchowych. Taśmy stalowe należy zaciśnąć.



Wymiary



10.4 Transportowanie wideł transportowych za pomocą żurawia

**OSTRZEŻENIE**

OSTRZEŻENIE!

Jeśli osprzęt do podnoszenia jest zamocowany do zawiesi łańcuchowych na widłach, stalowe taśmy mogą się zerwać! Paleta do układania w stos spadnie, a widły transportowe otworzą się!

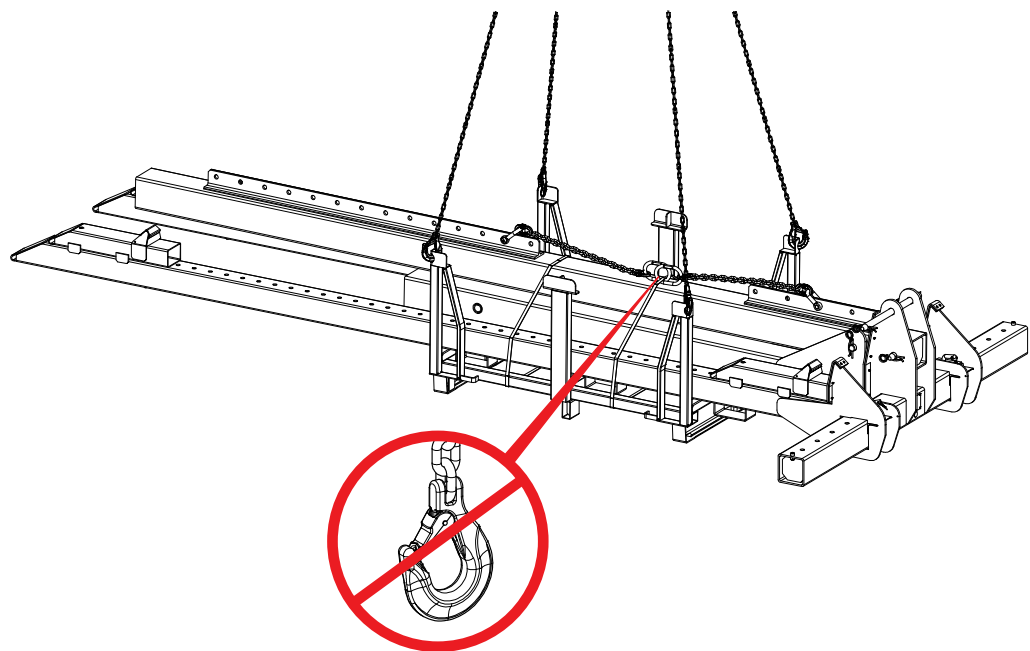
Może to spowodować obrażenia ciała lub śmierć!

Zamocować osprzęt do podnoszenia wyłącznie do uchwytów do podnoszenia na ramce do układania w stos.

- Krok 1**

Sprawdzić, czy widły transportowe są dobrze przymocowane do ramki do układania w stos za pomocą stalowych taśm.
- Krok 2**

Zamocować zawiesie czterocięgnowe do uchwytów do podnoszenia na palecie do układania w stos i przenieść ramkę za pomocą żurawia.



10.5 Transportowanie wideł transportowych za pomocą wózka widłowego

Podczas transportu wideł za pomocą wózka widłowego należy zawsze używać uchwytów wózka widłowego. Jeśli widły znajdują się w ramce do układania w stos, wózek widłowy musi sięgać pod paletę do układania w stos.

- Krok 1**

Podnieść ramkę do układania w stos za pomocą wózka widłowego.
- Krok 2**

Podczas załadunku wideł transportowych TOPMAX i palety do układania w stos na samochód ciężarowy lub pociąg należy je odpowiednio zabezpieczyć, aby zapobiec ześlizgnięciu się.

UWAGA

UWAGA!

Podczas transportu wózkiem widłowym nigdy nie przekraczać tempa marszu.

11 Instrukcje dotyczące przeglądów

11.1 Obszar zastosowania

Niemieckie rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy (BetrSichV), §3 ust. 3 oraz §10 wskazuje rodzaj, zakres i częstotliwość przeprowadzania kontroli oraz opisuje wymagania dotyczące osób odpowiedzialnych za przeprowadzanie tych kontroli. Postanowienia te są co najmniej zgodne z dyrektywą maszynową 2006/42/WE, która jest wiążąca dla wszystkich państw członkowskich UE. Podane tutaj informacje dotyczące badań i instrukcje służą jako wytyczne do przeprowadzenia kontroli wyposażenia przed pierwszym użyciem oraz podczas regularnych kontroli widel transportowych TOPMAX.

11.2 Cel

Kontrola osprzętu do podnoszenia ma na celu zapewnienie bezpieczeństwa pracy oraz bezpieczeństwa funkcjonalnego wyposażenia. Kontrole i testy są przeprowadzane w celu systematycznego wykrywania i usuwania usterek istotnych z punktu widzenia bezpieczeństwa.

Kontrole powinny być przeprowadzane w regularnych odstępach czasu, co najmniej raz w roku. Jeżeli warunki eksploatacji tego wymagają, kontrole mogą być przeprowadzane częściej. Dotyczy to np. intensywnej eksploatacji wyposażenia, nadmiernego zużycia lub eksploatacji w środowisku korozyjnym.

Jeśli jako zawiesia stosuje się łańcuchy stalowe, należy je poddawać specjalnej kontroli odporności na pękanie co trzy lata.

11.3 Odpowiedzialność

Użytkownik jest odpowiedzialny za prowadzenie regularnych kontroli bezpieczeństwa osprzętu do podnoszenia. Kontrole bezpieczeństwa niniejszego osprzętu do podnoszenia mogą być prowadzone wyłącznie przez wykwalifikowany personel (kwalifikacje personelu zgodnie z przepisami DGUV (niemieckie przepisy dot. ubezpieczenia od wypadków) – przepis 100-500).

11.4 Instrukcja kontroli widel transportowych TOPMAX

Kontrola obejmuje kontrolę wzrokową i funkcjonalną wszystkich podzespołów, sprawdzenie wymiaru odniesienia „y” zgodnie z normą DIN 15429 oraz kontrolę zawiesia łańcuchowego zgodnie z normą DIN EN 818-6.

Pozostałe kontrole mogą być przeprowadzane według uznania inspektora.

11.4.1 Kontrola wzrokowa

- Kompletność wszystkich części
- Wypaczenie i zużycie wszystkich części
- Uszkodzenia mechaniczne
- Uszkodzenia w wyniku korozji
- Pęknięcia na spoinach i podzespołach

11.4.2 Kontrola funkcjonalna

- Montaż i demontaż widel transportowych
- Zakres ruchu zamków i połączeń sworzniowych

- Uszkodzenia mechaniczne

11.4.3 Kontrola wymiarów zgodnie z normą DIN 15429:

Sprawdzić wymiary zgodnie z normą DIN 15429:

$y = 2540 \text{ mm} +115 \text{ mm} / -25 \text{ mm}$

Sposób dokonywania pomiaru:

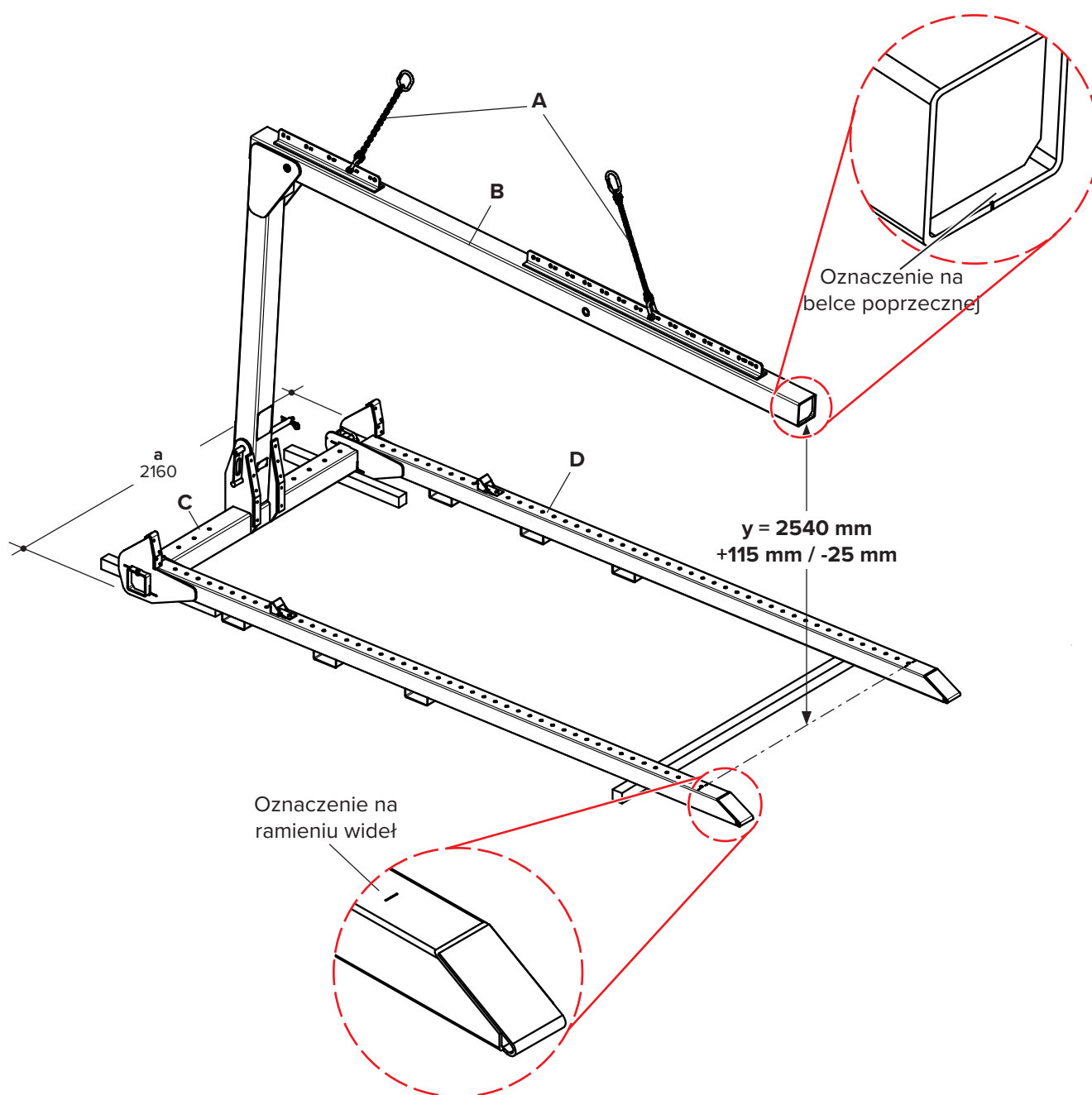
Widły transportowe muszą być swobodnie zawieszone na odpowiednim osprzęcie do podnoszenia, bez założonej nakładki dystansowej.

Ustawić zawiesia łańcuchowe (A) A3/B2.

Ramiona wideł (D) muszą być zamocowane do belki poprzecznej (C) w rozstawie $a = 2,16 \text{ m}$.

Umieścić liniał mierniczy lub podobne urządzenie pomiarowe nad dwoma ramionami wideł w oznaczonych miejscach [widok szczegółowy 2].

Wymiar kontrolny „y” to odległość z przodu od dolnej krawędzi belki zawiesia (B) (oznaczenie), prosto w dół i do dolnej krawędzi liniału mierniczego.



Sprawdzić wymiary zawiesia łańcuchowego (A) zgodnie z normą DIN EN 818-6:

Zawiesie łańcuchowe z szekłą

Rozpiętość $b1 = 1010 \pm 50$ mm

Ogniwo zawiesia

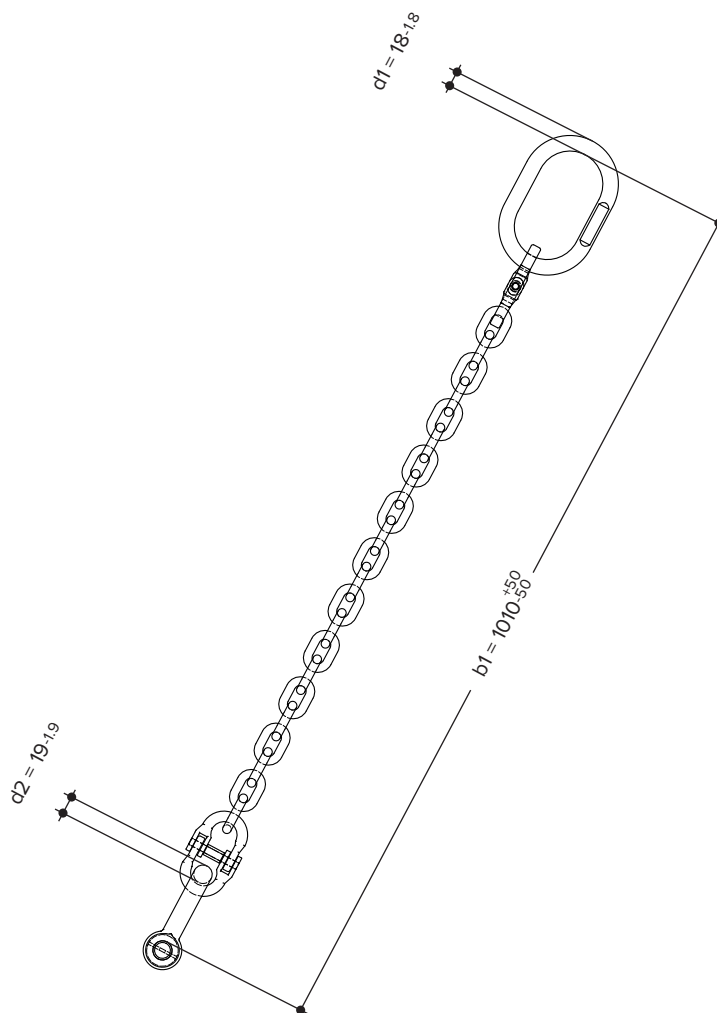
$d1 = 18 - 1,8$ mm

Szekla

Średnica $d2 = 19 - 1,9$ mm

Ogniwo łańcucha

Sprawdzić wymiary zawiesia łańcuchowego



Środki naprawcze

Wszelkie usterki stwierdzone podczas kontroli bezpieczeństwa muszą zostać usunięte zgodnie z zaleceniami inspektora. Po usunięciu usterek należy przeprowadzić kolejną kontrolę. Jako części zamiennych można używać wyłącznie oryginalnych części od producenta.

Wyposażenie może być naprawiane lub remontowane wyłącznie przez firmę HÜNNEBECK.

Świadectwo próby wideł transportowych TOPMAX (nr kat. 603074)

Numer seryjny:		Rok produkcji:	
Kontrola wideł transportowych			
Kompletność części:			
Opakowanie zawierające dokumentację jest łatwo dostępne i kompletne:			
Widły transportowe są wolne od zanieczyszczeń; tabliczka instruktażowa jest czytelna:			
Wszystkie elementy łączące poruszają się swobodnie:			
Wymiar odniesienia zgodnie z normą DIN 15429: $y = 2540 + 115/-25$ mm	Rzeczywisty wymiar:		
Widoczne szwy spawalnicze, brak zewnętrznych pęknięć:			
Szyny do podwieszenia nie są pęknięte ani wypaczone:			
Brak widocznych wypaczeń:			
Brak uszkodzeń w wyniku korozji:			
Etykieta inspekcyjna wskazuje datę ostatniej kontroli			
Dokument ma stempel kontrolny			
Kontrola zawiesia łańcuchowego zgodnie z normą DIN EN 818-6:	Numer łańcucha:		
Łańcuch z szekłą: Rozpiętość $b_1 = 1010 \pm 50,0$ mm	Rzeczywisty wymiar:		
Ogniwo zawiesia: Średnica $d_1 = 18 - 1,8$ mm	Rzeczywisty wymiar:		
Szekła: Średnica $d_2 = 19 - 1,9$ mm	Rzeczywisty wymiar:		
Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.			
Niemieckie stowarzyszenie branżowe nakazuje tylko kontrolę wzrokową.			
..... Data	 Kontrolę przeprowadził(a)		

11.5 Instrukcje kontroli słupka pionowego 600

Kontrola obejmuje kontrolę wzrokową i funkcjonalną wszystkich elementów, a także sprawdzenie wszystkich podanych wymiarów zgodnie z normą DIN 15429.

Pozostałe kontrole mogą być przeprowadzane według uznania inspektora.

Kontrola wzrokowa

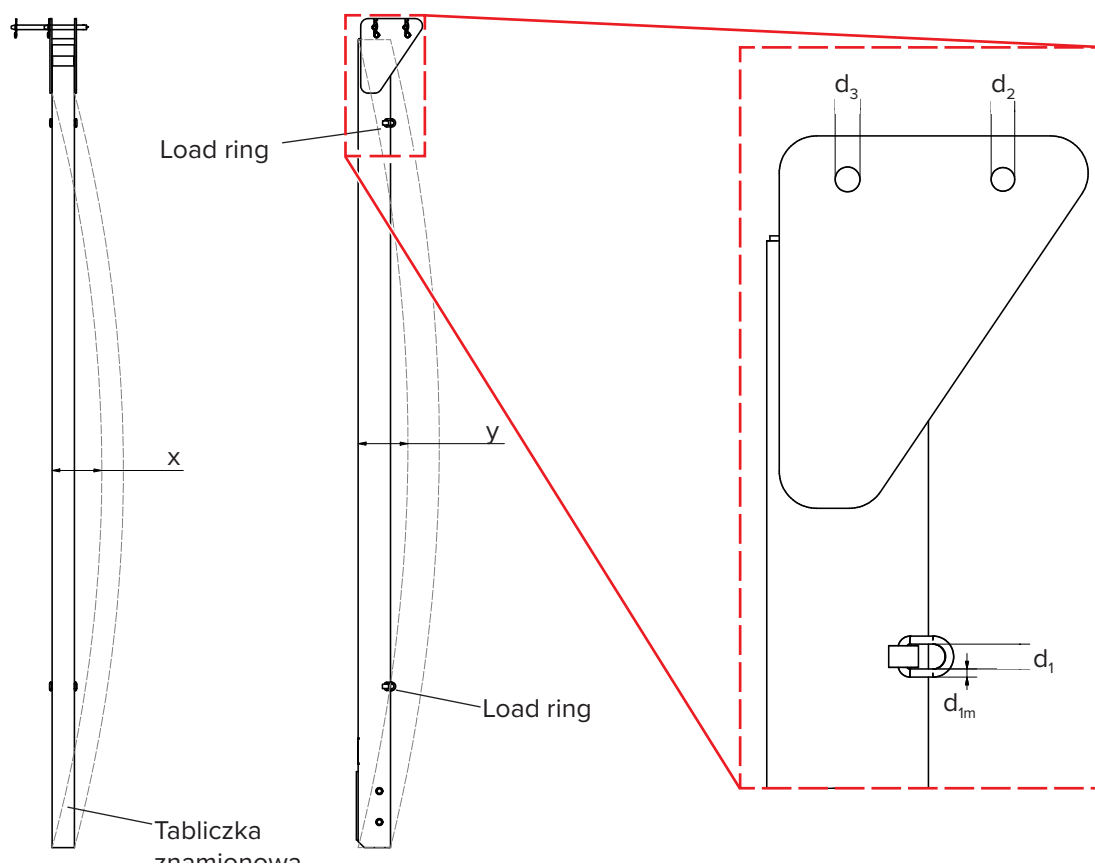
- Kompletność wszystkich części
- Wypaczenie i zużycie wszystkich części
- Uszkodzenia mechaniczne
- Uszkodzenia w wyniku korozji
- Pęknięcia na spoinach i podzespołach

Kontrola funkcjonalna

- Montaż i demontaż widel transportowych ze słupkiem pionowym 600
- Zakres ruchu zamków i połączeń sworzniowych
- Uszkodzenia mechaniczne

Sprawdzenie wymiarów

- Odchylenie słupka pionowego
- Ogniwa zawiesi na pierścieniach przenoszących obciążenia



Zmierzyć ugięcie w maksymalnym punkcie ugięcia! Nie mierzyć nad dołączonymi podzespołami, płytami itp.

Świadectwo próby słupka pionowego 600 (nr kat. 603596)

Numer seryjny:							Rok produkcji:								
Kontrola słupka pionowego 600															
Kompletność części:															
Opakowanie zawierająca dokumentację jest łatwo dostępne i kompletne:															
Słupek pionowy 600 jest wolny od brudu; tabliczka identyfikacyjna jest czytelna:															
Wszystkie elementy łączące poruszają się swobodnie:															
Wymiar odniesienia ugięcia na całej długości: $y = \pm 20$ mm						Rzeczywisty wymiar:									
Wymiar odniesienia ugięcia na całej długości: $x = \pm 20$ mm						Rzeczywisty wymiar:									
Wymiar odniesienia średnicy otworu d2: $\varnothing 38 \pm 0,8$ mm; d3: $\varnothing 40 \pm 0,8$ mm						Rzeczywisty wymiar:		d2				d3			
Widoczne szwy spawalnicze, brak zewnętrznych pęknięć:															
Brak widocznych wypaczeń															
Etykieta inspekcyjna wskazuje datę ostatniej kontroli															
Dokument ma stempel kontrolny															
Brak uszkodzeń w wyniku korozji															
Kontrola ogniwi zawiesi zgodnie z normą DIN EN 818-6:															
Pierścień przenoszący obciążenia: Rozpiętość $d1 = 67 \pm 3,0$ mm						Rzeczywisty wymiar:									
Średnica $d1m = 19 \pm 1,5$ mm						Rzeczywisty wymiar:									
Wymagane kontrole pod kątem pęknięć						tak				nie					
Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.															
Niemieckie stowarzyszenie branżowe nakazuje tylko kontrolę wzrokową.															
..... Data Kontrolę przeprowadził(a)															

EU Declaration of conformity

HÜNNEBECK 

BY BRAND SAFWAY

Manufacturer

HÜNNEBECK GmbH
Rehhecke 80
D-40885 Ratingen
Tel: +49 (0) 2102 937-1
Fax: +49 (0) 2102 37651

hereby declares that the following product based on its method of construction and its design introduced by HÜNNEBECK fully complies with the relevant regulations of this directive, as well as the standards and technical specifications listed hereafter. Any modifications introduced to the product without our explicit approval shall make this declaration null and void.

Product name

TOPMAX Lifting Fork

Prod. code

603074

Function

Lifting accessory for crane transport of up to 2no. HÜNNEBECK TOPMAX table forms or 2no. H 20 table forms with a maximum length of up to 6.00 m and a maximum width of 3.00 m.

Guidelines

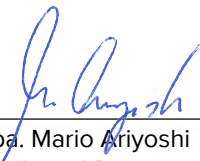
- 2006/42/EG

Harmonized standards

- DIN EN 818-1:2008-12 und DIN EN 818-4:2008-12
- EN 13889:2009-02
- DIN EN 1677-1:2009-03 und 1677-4:2009-03
- DIN EN ISO 12100:2010
- DIN EN 13155:2003+A2:2009

Ratingen, 08.07.2020
HÜNNEBECK GmbH

Signed by:


ppa. Mario Ariyoshi
Technical Director


i. A. Matthias Tolls
Project Manager Formwork

Person in charge for documentation as defined by attachment II No.1. A. No. 2, 2006/42/EC
Name: Jörg Gaudian - QA-Manager, International Supply Chain

Hünnebeck Polska Sp. z o.o.

Łubna 55
05-532 Baniocha
+48 22 231 23 00
infopl@huennebeck.com
www.huennebeck.com/pl

Prawa autorskie do niniejszego dokumentu należą do BrandSafway. Wszystkie znaki towarowe wymienione w niniejszym dokumencie stanowią własność BrandSafway, chyba że zostały oznaczone jako prawa osób trzecich lub mogą być zidentyfikowane jako takie w inny sposób. Hünnebeck, SGB i Aluma Systems są znakami towarowymi BrandSafway. Ponadto zastrzeżone są wszystkie prawa, w szczególności w odniesieniu do przyznawania patentów lub rejestracji wzorów użytkowych. Nieautoryzowane użycie niniejszego dokumentu, zawartych w nim znaków towarowych i innych praw własności intelektualnej jest wyraźnie zabronione i stanowi naruszenie praw autorskich, praw do znaków towarowych i innych praw własności przemysłowej.

Ilustracje zawarte w niniejszym dokumencie odzwierciedlają normalną eksploatację na budowie i nie zawsze są prawidłowe w odniesieniu do kwestii bezpieczeństwa

Ostatnie zmiany wprowadzono w lipcu 2020 r.
Przechowywać w celu późniejszego użycia!